

Gaggenau

en	Operating instructions	2
fr	Notice d'utilisation	22
es	Instrucciones de uso	43

RB 280

Fridge-freezer**Réfrigérateur / congélateur combiné****Refrigerador/congelador**

en Table of Contents

Important safety instructions	3	Fast freezing	14
Information concerning disposal	5	Thawing frozen food	14
Scope of supply	5	Interior fittings	14
Installing the appliance	5	Switching off and disconnecting the appliance	16
Installation dimensions	6	Defrosting	16
Preparing furniture doors	7	Cleaning the appliance	16
Connecting the appliance	7	Odors	19
Getting to know your appliance	8	Light (LED)	19
Switching the appliance on	9	Tips for saving energy	19
Setting the temperature	10	Operating noises	19
Holiday mode	10	Eliminating minor faults yourself	20
Alarm functions	10	Appliance self-test	21
Usable capacity	11	Customer service	21
Refrigerator compartment	11		
Fast cooling	12		
Freezer compartment	12		
Freezing and storing food	13		
Freezing fresh food	13		



Important safety instructions

READ INSTRUCTIONS - DO NOT DISCARD!

Definition

WARNING:

This indicates that death or serious injury may result due to non-observance of this warning.

CAUTION:

This indicates that minor or moderately severe injury may result due to non-observance of this warning.

Before you switch ON the appliance

Please read the operating and installation instructions carefully. They contain important information on how to install, use and maintain the appliance.

The manufacturer is not responsible if you fail to comply with the instructions and warnings. Retain all documents for subsequent use or for the next owner.

Technical safety

If damage has occurred

- Keep naked flames and ignition sources away from the appliance,
- ventilate the room thoroughly for several minutes,
- switch off the appliance and pull out the power plug,
- inform customer service.

The more refrigerant there is in an appliance, the bigger the room must be in which the appliance is located. If rooms are too small, a leak may result in a flammable gas-air mixture.

The room must be at least 36 ft³ (1 m³) per 8 g of refrigerant. The amount of refrigerant in your appliance is indicated on the rating plate inside the appliance.

Flammable refrigerant is used. Risk of fire or explosion.

This appliance may only be repaired by authorized specialist personnel. All safety precautions must be followed. Do not puncture refrigerant tubing. Follow the instructions carefully. Dispose of the appliance properly in accordance with the applicable federal or local regulations.

If this appliance's power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, authorized service providers or similarly qualified persons. Improper installations and repairs may put the user at risk.

Repairs may only be performed by the manufacturer, authorized service providers or similarly qualified persons.

Only original parts supplied by the manufacturer may be used. Only for original parts does the manufacturer warrants that they satisfy the safety requirements.

The appliance comes with a UL registered 3-wire power cord.

Never sever or remove the third (earth) conductor from the power cord.

The appliance requires a 3-pole socket. The socket may be connected by an electrician only.

Where there is a 2-pole standard wall socket, it is the personal responsibility of the customer to have this socket replaced with a correctly grounded 3-pole wall socket. Do not use any adapter plugs.



Important safety instructions

READ INSTRUCTIONS - DO NOT DISCARD!

During use

- Never use electrical equipment inside the appliance (e.g. heaters, electric ice makers etc.). Explosion hazard!
- Never defrost or clean the appliance with a steam cleaner! The steam can penetrate electrical parts and cause a short circuit. Risk of electric shock!
- Do not use pointed or sharp-edged tools to remove frost or layers of ice. They could damage the refrigerant tubes. Leaking refrigerant can ignite or cause eye injuries.
- Do not store products which contain flammable propellants (e.g. spray cans) and do not store any explosive substances. Explosion hazard!
- Do not stand on or lean against base of appliance, drawers or doors etc.
- Before cleaning, unplug the appliance or switch off the circuit breaker. Pull on the plug, not on the cord.
- Only store high-proof alcohol tightly closed and standing up.
- Keep plastic parts and the door seal free of oil and grease. The plastic parts and the door seal will otherwise become porous.
- Never cover or block the appliance's ventilation openings.
- **Avoiding placing children and disabled people at risk:**
This appliance must not be used by children without adult supervision or by disabled persons without assistance.
Never allow children to play with the appliance.
- Do not store bottled or canned liquids (especially carbonated drinks) in the freezer compartment. Bottles and cans may burst!
- Never put frozen food straight from the freezer compartment into your mouth.
Risk of low-temperature burns!
- Avoid prolonged touching of frozen food, ice or the evaporator pipes etc.
Risk of low-temperature burns!

Children in the household

- Keep children away from packaging and its parts. Danger of suffocation from folding cartons and cling wrap!
- Do not allow children to play with the appliance!
- If the appliance features a lock: keep the key out of the reach of children!

General information

The appliance is suitable

- for refrigerating and freezing food,
 - for making ice,
- This appliance is intended for use in the home and the home environment.

This appliance is intended for use at an elevation of no more than 2000 meters above sea level.

State of California Proposition 65 Warnings

WARNING:

This product contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm.

Information concerning disposal

Disposal of packaging

The packaging protects your appliance from damage during transit. All utilized materials are environmentally safe and recyclable. Please help us by disposing of the packaging in an environmentally friendly manner.

Please ask your dealer or inquire at your local authority about current means of disposal.

Disposal of your old appliance

Old appliances are not worthless rubbish! Valuable raw materials can be reclaimed by recycling old appliances.

WARNING:

Old appliances

1. Pull out the power cord plug.
2. Cut off the power cord and discard with the power cord plug.
3. Do not take out the trays and drawers: children are therefore prevented from climbing in!
4. To prevent children from becoming locked in the old appliance:
Remove appliance doors!
5. Do not allow children to play with the appliance once it has spent its useful life. Risk of suffocation!

Refrigerators contain refrigerant and gases in the insulation. Refrigerant and gases must be disposed of professionally. Ensure that tubing of the refrigerant circuit is not damaged prior to proper disposal.

Scope of supply

After unpacking all parts, check for any damage during transport.

CAUTION:

Do not set up the appliance if it is damaged. If there are any problems, please contact the dealer from whom you purchased the appliance, or our after-sales service.

The delivery consists of the following parts:

- Built-in appliance
- Interior fittings (depending on model)
- Bag containing installation materials

- Operating instructions
- Installation instructions
- Customer service booklet
- Warranty enclosure
- Information on the energy consumption and noises

Installing the appliance

Have a technician install and connect the appliance according to the enclosed installation instructions.

WARNING:

Do not install this appliance:

- outdoors,
- in an environment with dripping water,
- in rooms where there is a risk of freezing.

Transport

The appliance is heavy. It must be secured during transport and installation.

WARNING:

Due to the appliance's weight and dimensions and to minimize the risk of injuries or damage to the appliance, at least two people are needed for safe installation of the appliance.

Installation location

A dry, well ventilated room is suitable as an installation location. The installation location should not be exposed to direct sunlight and not placed near a heat source, e.g. a stove, radiator, etc. If installation next to a heat source is unavoidable, use a suitable insulating plate or observe the following minimum distances from the heat source:

- To electric or gas stoves 1 1/4" (3 cm).
 - To an oil or coal-fired stoves 11 13/16" (30 cm).
- The floor of the installation location must not give way; if required, reinforce floor.

Ventilation

The air on the rear panel of the appliance heats up. Dissipation of the heated air must not be obstructed. Otherwise, the refrigeration unit must work harder. This increases power consumption. Therefore: Never cover or block ventilation openings!

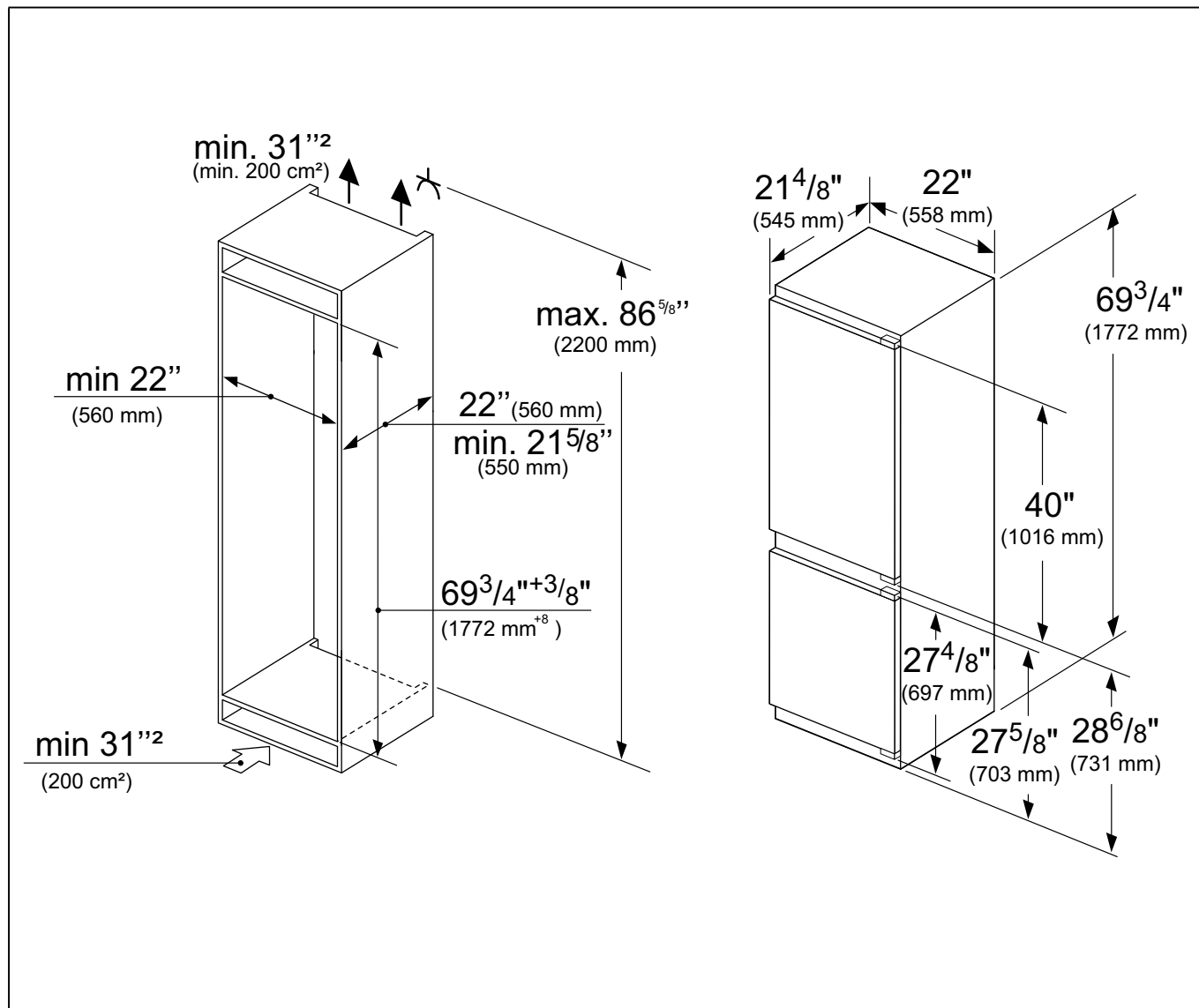
Cavity depth

A cavity depth of $22\frac{3}{64}$ " (560 mm) is recommended for the appliance. If the cavity depth is smaller – at least $21\frac{21}{32}$ " (550 mm) – the energy consumption increases slightly.

Side by side installation

It is only possible to install appliances side by side with a gap of at least 5.9" (15 cm).

Installation dimensions



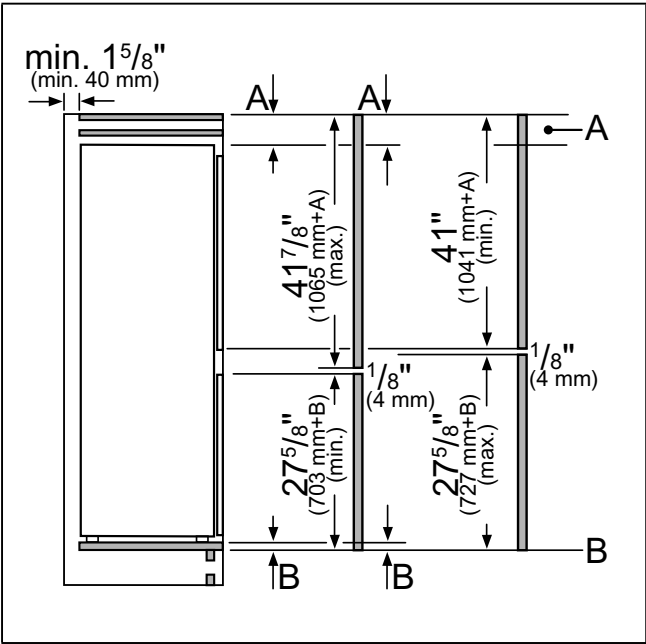
Preparing furniture doors

Note:

When working on furniture doors, always observe the following:

- Select a furniture door thickness between at least 5/8" (16 mm) and 3/4" (19 mm).
- Always select a screw length which is shorter than the thickness of the furniture door.
- Always insert screws into the part of the furniture door which is best able to handle the load.
- Do not insert screws into fillings, or similar.
- Do not insert screws into filters, decorative strips, or similar.
- Protect the furniture door surfaces against damage during installation.

Furniture door dimensions



Key

- A Furniture door protrusion
- B Lower edge of furniture door

The specified furniture door dimensions apply for a door gap of 5/32" (4 mm).

Connecting the appliance

After installing the appliance, wait at least 8 hours until the appliance is switched on. During transportation the oil in the compressor may have flowed into the refrigeration system.

Before switching on the appliance for the first time, clean the interior of the appliance (see chapter Cleaning the appliance).

Electrical connection

⚠ WARNING:

Avoid the risk of an electric shock!

⚠ WARNING:

Insert into a grounded 3-phase socket. Never remove grounding phase. Do not use any adapters. Do not use any extension cables.

⚠ WARNING:

Non-compliance with these instructions may result in death, fire or an electric shock. Improper connection of the protective conductor may result in an electric shock. If you are in doubt whether the appliance has been grounded properly, have the appliance tested by a qualified electrician or service technician.

Do not use extension cables or distributors. This appliance must be connected to a permanently installed socket.

The socket must be near the appliance and also freely accessible following installation of the appliance.

The appliance complies with protection class I. Connect the appliance to 115 V/60 Hz alternating current via a correctly installed socket with protective conductor. The socket must be fused with a 10 to 16 A fuse.

The appliance comes with a UL registered 3-wire power cord. The appliance requires a 3-pole socket.

Please observe the following table with regard to this:

Appliance	Maximum simultaneous load
Fridge-freezer	6.0 amps

Check on the rating plate whether the indicated voltage and current type correspond with the values of your power supply. The location of the rating plate can be found in the chapter entitled Customer service.

⚠ WARNING:

Never connect the appliance to electronic energy saver plugs.

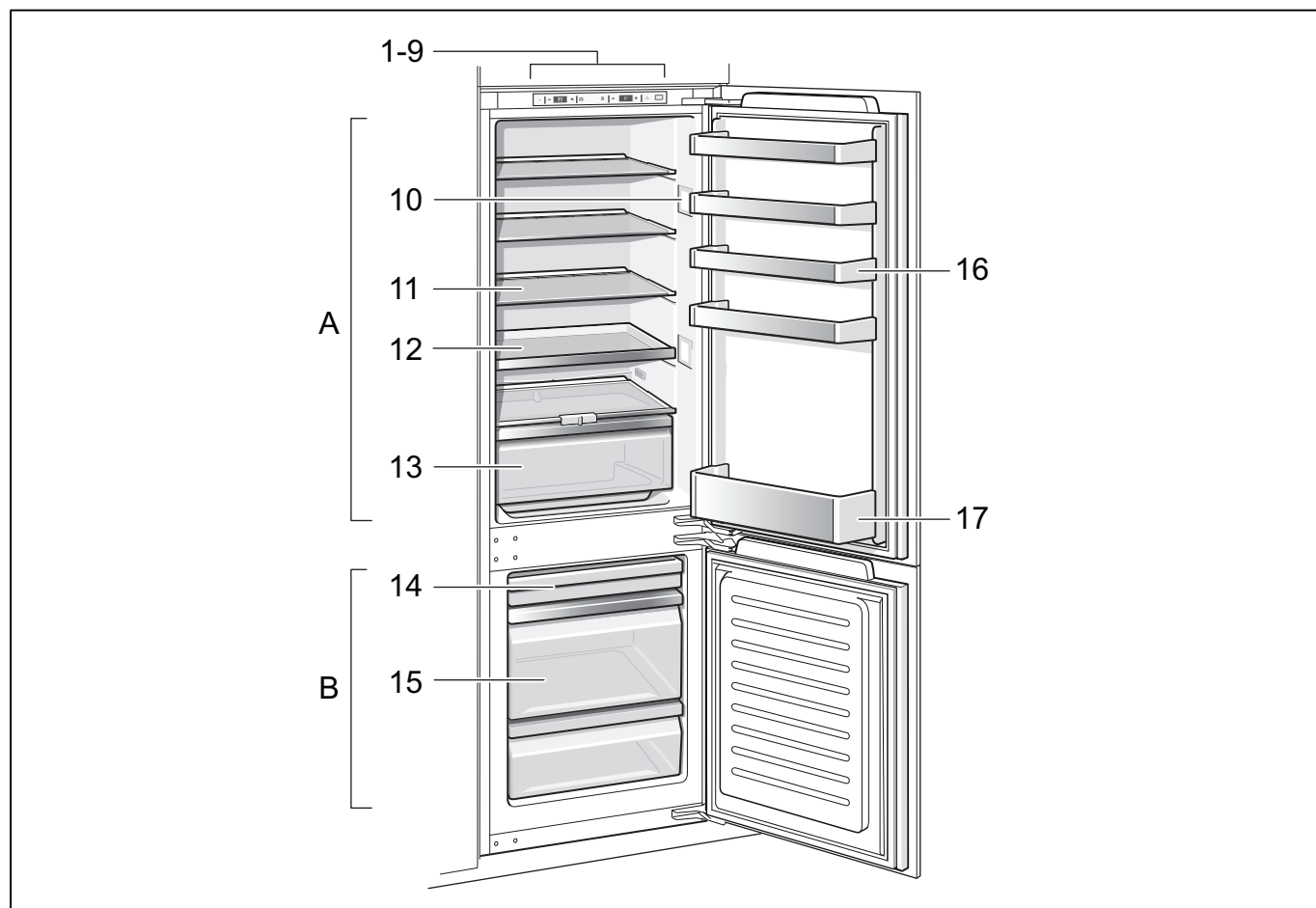
Our appliances can be used with mains and sine-controlled inverters. Mains-controlled inverters are used for photovoltaic systems which are connected directly to the national grid. Sine-controlled inverters must be used for isolated applications (e.g. on ships or in mountain lodges) which are not connected directly to the national grid.

Getting to know your appliance

These operating instructions refer to several models.

The features of the models may vary.

The diagrams may differ.



* Not all models.

A Refrigerator compartment

B Freezer compartment

1-9 Controls

10 Light

11 Glass shelf in the refrigerator compartment

12 Extendable glass shelf

13 Vegetable container

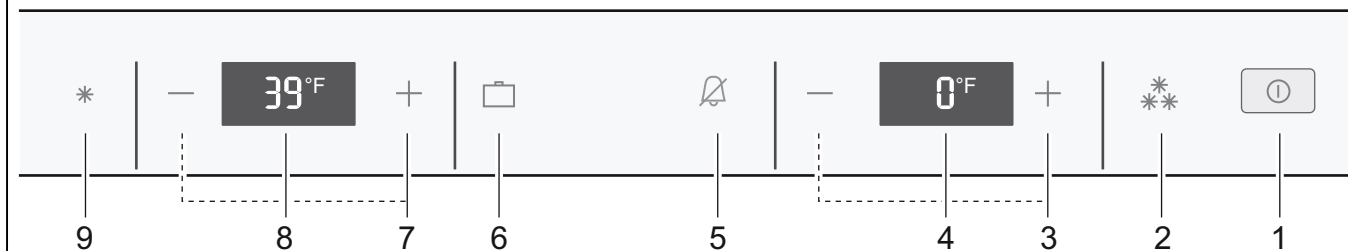
14* Berry tray

15 Frozen food container

16 Door shelf

17 Tray for large bottles

Controls



1 On/Off button ①

Serves to switch the whole appliance on and off.

2 Fast button freezer section ***

Switches fast freezing on and off (see chapter "Fast freezing").

3 Temperature selection buttons freezer section +/-

These buttons set the temperature in the freezer section.

4 Temperature display freezer section

The numbers correspond to the set freezer section temperatures in °F.

5 Alarm button 🔔

Used to switch off the warning signal (see chapter "Alarm function").

6 Holiday button 🏠

Is used to switch holiday mode on and off (see chapter Holiday mode).

7 Temperature selection buttons refrigerator section +/-

These buttons set the temperature in the refrigerator section.

8 Temperature display refrigerator section

The numbers correspond to the set refrigerator section temperatures in °F.

9 Fast button refrigerator section *

Switches fast cooling on and off (see chapter Fast cooling).

Switching the appliance on

1. Switch on the appliance with the On/Off button ①.
A warning signal sounds, the temperature display for the freezer section flashes and the alarm button 🔔 is lit.
2. The warning signal is switched off by pressing the alarm button 🔔.
The appliance begins to cool. Light is switched on when the door is open.

The factory has recommended the following temperatures:

- Refrigerator section +39 °F (+4 °C)
- Freezer section 0 °F (-18 °C)

Operating tips

- After the appliance has been switched on, it may take several hours until the set temperature has been reached. Do not put any food in the appliance beforehand.
- The fully automatic No Frost system ensures that the freezer section remains free of ice. Defrosting is not required.
- The front sides of the housing are sometimes heated slightly. This prevents condensation in the area of the door seal.
- If the freezer section door cannot be immediately re-opened after it has been closed, wait until the resulting low pressure has equalized.

Setting the temperature

Refrigerator section

The temperature can be set from +36 °F (+2 °C) to +46 °F (+8 °C).

Keep pressing temperature selection button +/- until the required refrigerator section temperature is set.

The value last selected is saved. The set temperature is indicated on the temperature display for the refrigerator section.

Freezer section

The temperature can be set from 3 °F (-16 °C) to -11 °F (-24 °C).

Keep pressing temperature selection button +/- until the required freezer section temperature is set.

The value last selected is saved. The set temperature is indicated on the temperature display for the freezer section.

Holiday mode

If leaving the appliance for a long period of absence, you can switch the appliance over to the energy-saving vacation mode. The refrigerator compartment temperature is automatically switched to 57 °F (14 °C).



CAUTION:

Do not store any food in the refrigerator compartment during this time!

Switching on and off

Press the holiday button .

If holiday mode is switched on, the button is lit and the temperature display for the refrigerator section no longer indicates a temperature.

Alarm functions

Door alarm

The door alarm (continuous sound) switches on if the appliance door is open for longer than one minute. Close the door to switch off the warning signal.

Temperature alarm

The temperature alarm switches on if the freezer section is too warm and the frozen food is at risk of thawing.

When the alarm button  is pressed, the temperature display indicates for five seconds the warmest temperature reached in the freezer section.

Then this value is deleted. The freezer section temperature display indicates the set freezer section temperature without flashing.

From this time on the warmest temperature is recalculated and saved.

The alarm may switch on without any risk to the frozen food:

- when the appliance is first switched on,
- when large quantities of fresh food are placed in the appliance,
- if the freezer section door is open too long.

Note:

Do not refreeze thawing or thawed food. Only ready meals (boiled or fried) may be refrozen. No longer store the frozen produce for the max. storage period.

Switching off the alarm

Press the alarm  button to switch off the warning signal.

Usable capacity

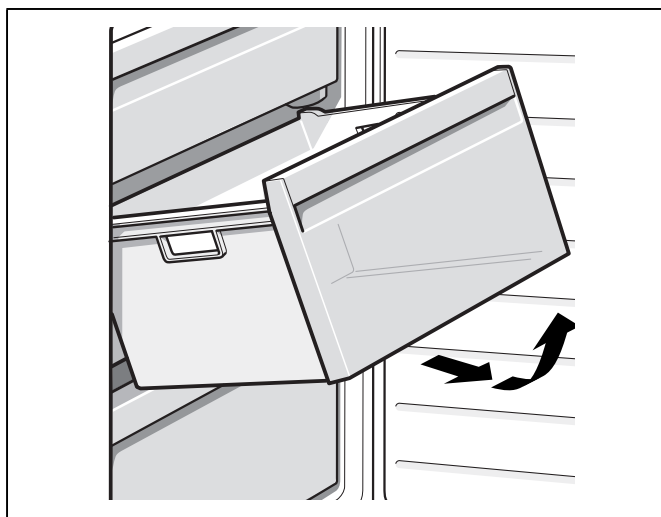
Information on the usable capacity can be found inside your appliance on the rating plate (see diagram at chapter "Customer service").

Fully utilizing the freezer volume

The maximum amount of food can be placed in the freezer by removing all fittings. The food can be stacked directly on the shelves and in the bottom of the freezer section.

Removing the fittings

Pull out the frozen food container all the way, lift at the front and remove.



Refrigerator compartment

The refrigerator compartment is the ideal storage location for meat, sausage, fish, dairy products, eggs, ready meals and pastries.

Storing food

- Store fresh, undamaged food. The quality and freshness will then be retained for longer.
- In the case of ready-made products and bottled goods, observe the best before date or use-by date specified by the manufacturer.
- To retain aroma, color and freshness, pack or cover food well before placing in the appliance. This will prevent the transfer of flavors and the discoloration of plastic parts in the refrigerator compartment.
- Allow warm food and drinks to cool down before placing in the appliance.

Note:

Avoid contact between food and rear panel. Otherwise the air circulation will be impaired. Food or packaging could freeze to the rear panel.

Note the chill zones in the refrigerator section

The air circulation in the refrigerator section creates different chill zones:

- Coldest zone is between the arrow stamped on the side and the glass shelf situated below.

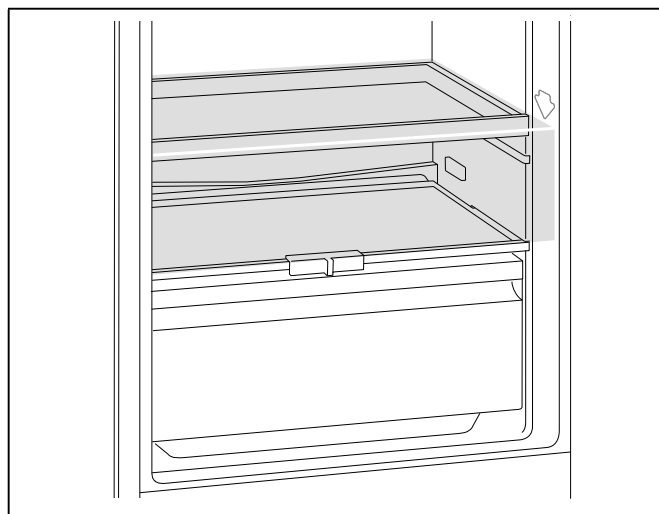
Note:

Store perishable food (e.g. fish, sausage, meat) in the coldest zone.

- The warmest zone is at the very top of the door.

Note:

Store e.g. hard cheese and butter in the warmest zone. Cheese can then continue to release its flavor and butter will still be easy to spread.

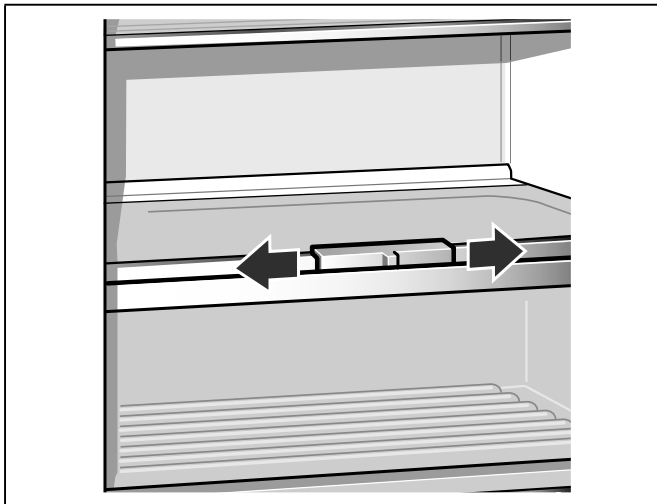


Vegetable container with humidity controller

The vegetable container is the optimum storage location for fresh fruit and vegetables. A humidity controller and a special seal can be used to adjust the air humidity in the vegetable container. This allows fresh fruit and vegetables to be stored up to twice as long as with conventional storage.

The air humidity in the vegetable container can be set according to the type and quantity of products to be stored:

- Mainly fruit as well as for a large load – lower air humidity
- Mainly vegetables as well as for a mixed load or small load – higher air humidity



Note:

Fruit sensitive to cold (e.g. pineapple, banana, papaya and citrus fruit) and vegetables sensitive to cold (e.g. eggplant, cucumbers, zucchini, peppers, tomatoes and potatoes) should be stored outside the refrigerator at temperatures of approx. +46 °F (+8 °C) to +54 °F (+12 °C) for optimum preservation of quality and flavor.

Note:

Condensation may form in the vegetable container depending on the type and quantity of products stored. Remove condensation with a dry cloth and adjust air humidity in the vegetable container with the humidity controller.

Fast cooling

Fast cooling cools the refrigerator section as cold as possible for approx. 15 hours. Then the appliance automatically switches to the temperature set prior to fast cooling mode.

Switch on fast cooling mode, e.g.

- before placing large quantities of food in the refrigerator section.
- for the fast cooling of drinks.

Note:

When fast cooling is switched on, increased operating noises may occur.

Switching on and off

Press fast button for refrigerator section ✱.

The button is lit when fast cooling is switched on.

Freezer compartment

Using the freezer compartment

- To store deep-frozen food.
- To make ice cubes.
- To freeze food.

Note:

Ensure that the freezer compartment door has been closed properly. If the door is open, the frozen food will thaw. The freezer compartment will become covered in thick ice. Also: waste of energy due to high power consumption!

Freezing and storing food

Purchasing frozen food

- The packaging must not be damaged.
- Pay attention to the expiration date.
- Temperature in the supermarket freezer must be 0 °F (–18 °C) or lower.
- If possible, transport deep-frozen food in an insulated bag and place quickly into the freezer compartment.

When loading products

- Preferably freeze large quantities of food in the top compartment, where food freezes particularly quickly and therefore also gently.
- Place the food over the whole area of the compartments or the frozen food containers.

Note:

Food which is already frozen must not come into contact with the food which is to be frozen. If required, move the frozen food to the frozen food container.

Storing frozen food

Insert frozen food container all the way to ensure unrestricted air circulation.

Freezing fresh food

Freeze only fresh and undamaged food.

To retain the best possible nutritional value, flavor and color, vegetables should be blanched before freezing. Eggplants, peppers, zucchini and asparagus do not require blanching.

Literature on freezing and blanching can be found in bookstores.

Note:

Keep food which is to be frozen away from food which is already frozen.

- The following foods are suitable for freezing: Baked goods, fish and seafood, meat, game, poultry, vegetables, fruit, herbs, eggs without shells, dairy products such as cheese and butter, ready meals and leftovers such as soups, stews, cooked meat and fish, potato dishes, soufflés and desserts.
- The following foods are not suitable for freezing: Vegetables that are usually consumed raw, such as lettuce or radishes, eggs in shells, grapes, whole apples, pears and peaches, hard-boiled eggs, yoghurt, soured milk, sour cream, crème fraîche and mayonnaise.

Packing frozen food

To prevent food from losing its flavor or drying out, place in airtight containers.

1. Place food in packaging.
2. Remove air.
3. Seal the wrapping.
4. Label packaging with contents and date of freezing.

Suitable packaging:

Cling wrap, tubular film made of polyethylene, aluminum foil, freezer containers.

These products are available from specialist outlets.

Unsuitable packaging:

Wrapping paper, greaseproof paper, cellophane, bin liners and used shopping bags.

Items suitable for sealing packaged food:

Rubber bands, plastic clips, string, cold-resistant adhesive tape, etc.

Bags and tubular film made of polyethylene can be sealed with a film heat sealer.

Shelf life of frozen food

Shelf life depends on the type of food.

At a temperature of 0 °F (–18 °C):

- Fish, sausage, ready meals, cakes and pastries: up to 6 months
- Cheese, poultry and meat: up to 8 months
- Vegetables, fruit: up to 12 months

Fast freezing

Food should be frozen solid as quickly as possible in order to retain vitamins, nutritional value, appearance and flavor.

Several hours before placing fresh food in the freezer compartment, switch on fast freezing to prevent an unwanted temperature rise.

As a rule, 4–6 hours is adequate.

This appliance runs constantly and the freezer compartment drops to a very low temperature.

If you would like to use the max. freezing capacity, switch on fast freezing for 24 hours before placing the fresh food in the freezer compartment.

You can place smaller quantities of food (up to 2 kg) in the top compartment without fast freezing.

Note:

When fast freezing is switched on, increased operating noises may occur.

Switching on and off

Press fast button for freezer section ******.

If fast freezing has been switched on, the button is lit.

Fast freezing automatically switches off after approx. 2½ days.

Thawing frozen food

Depending on the type and application, select one of the following options:

- at room temperature,
- in the refrigerator,
- in an electric oven, with/without fan assisted hot-air,
- in the microwave.



CAUTION:

Do not refreeze thawing or thawed food. Only ready meals (boiled or fried) may be refrozen.

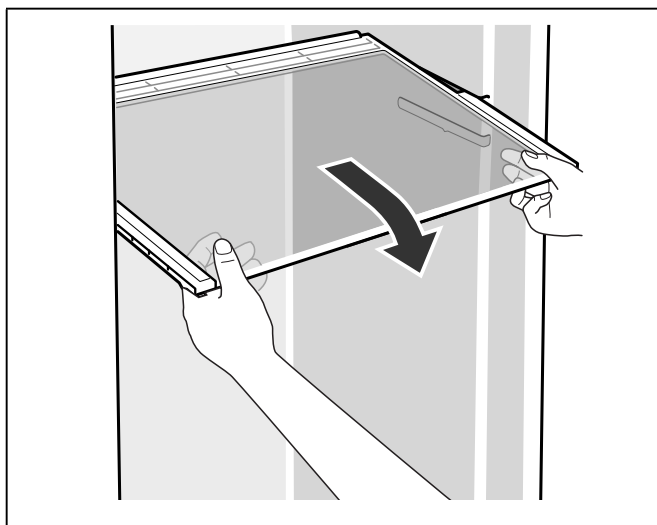
No longer store the frozen produce for the max. storage period.

Interior fittings

(not all models)

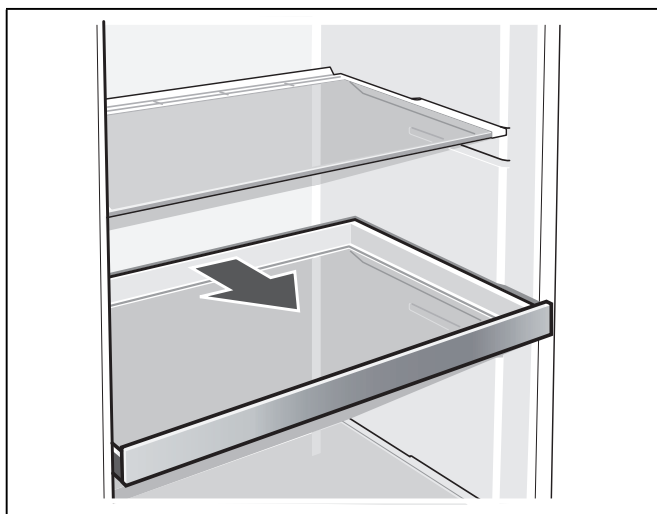
Glass shelves

You can reposition the inner shelves as required: lift shelf, pull forwards, lower and swivel out to the side.



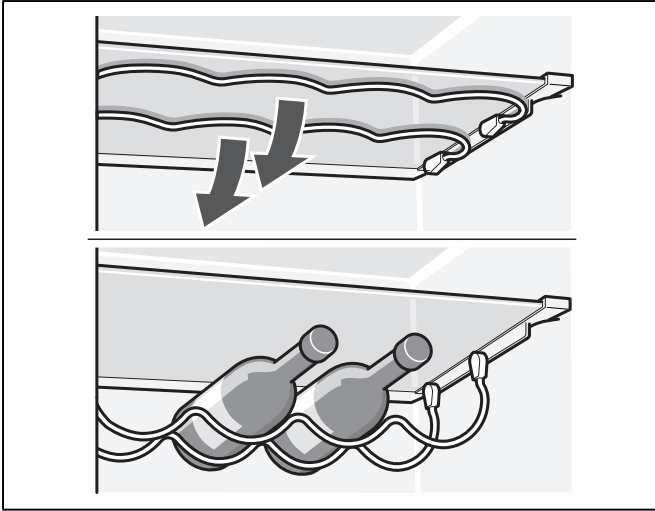
Extendable glass shelf

The extendable glass shelf can be pulled out for a better overview of the food.



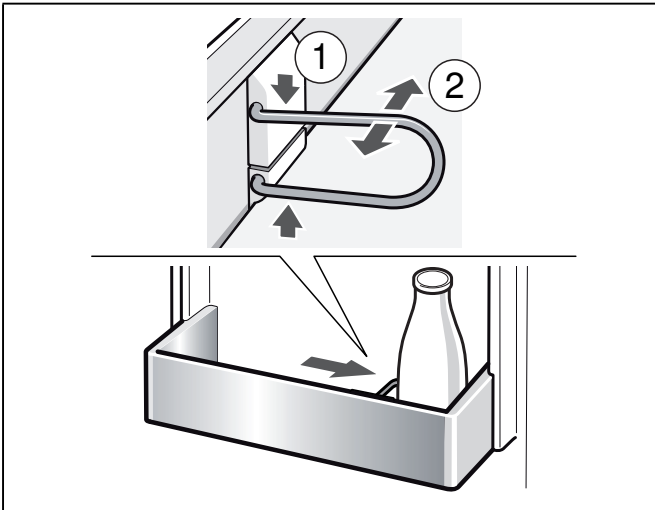
Wine and champagne rack

You can store bottles securely in the wine and champagne rack. If you require space for other food, you can fold the metal clips upwards.



Bottle holder

The bottle holder prevents bottles from falling over when the door is opened and closed.

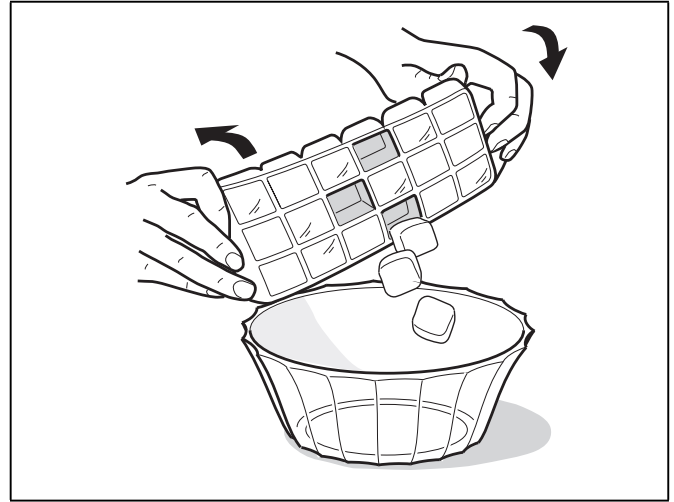


Ice cube tray

Fill the ice cube tray $\frac{3}{4}$ full of drinking water and place in the freezer section.

If the ice tray is stuck to the freezer section, loosen with a blunt implement only (spoon handle).

To loosen the ice cubes, twist the ice cube tray slightly or hold briefly under running water.

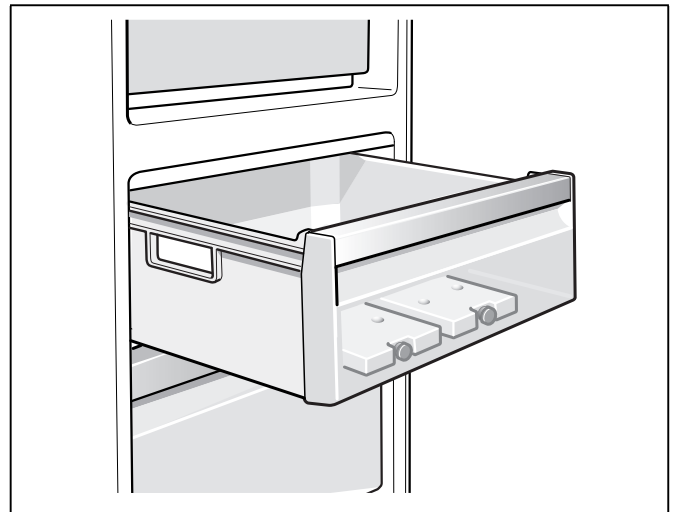


Ice pack

(if enclosed, quantity varies)

If a power failure or malfunction occurs, the ice packs can be used to delay the thawing process. The longest storage time is obtained by placing the ice pack directly on the food in the top compartment.

The ice pack can also be used to cool food temporarily, e.g. in a cold bag.



Switching off and disconnecting the appliance

Switching off the appliance

Press the On/Off button ①.

Temperature display goes out, refrigeration unit switches off.

Disconnecting the appliance

If you do not use the appliance for a prolonged period:

1. Switch the appliance off.
2. Pull out mains plug or switch off fuse.
3. Clean the appliance.
4. Leave the appliance door open.

Defrosting

Refrigerator section

While the appliance is in operation, condensation droplets or frost form on the back panel of the refrigerator section. As the rear panel defrosts automatically, it is not necessary to remove the frost or condensation droplets. The condensation runs through the condensation channel and the drainage hole to the evaporation pan, where it evaporates.

Note:

Keep the condensation channel and drainage hole clean, so the condensation can drain off.



Freezer compartment

The fully automatic NoFrost system ensures that the freezer compartment remains free of ice. Defrosting is no longer required.

Cleaning the appliance

⚠ CAUTION:

- Do not use abrasive, chloride or acidic cleaning agents or solvents.
- Do not use scouring or abrasive sponges. The metallic surfaces could corrode.
- Never clean the shelves or containers in the dishwasher. The parts may become deformed!

Proceed as follows:

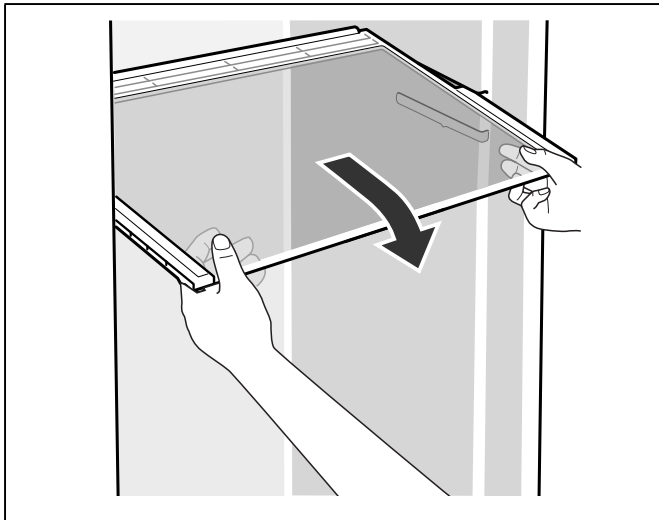
1. Before cleaning: Switch the appliance off.
2. Pull out mains plug or switch off fuse.
3. Take out food and store in a cool location. Place ice pack (if available) on the food.
4. Wait until the layer of frost has thawed.
5. Clean the appliance with a soft cloth, lukewarm water and a little pH-neutral washing-up liquid. The rinsing water must not run into the light or through the drainage hole into the evaporation area.
6. Wipe the door seal with clear water only and then wipe dry thoroughly.
7. After cleaning reconnect and switch the appliance back on.
8. Put the food back in the appliance.

Interior fittings

All variable parts of the appliance can be taken out for cleaning.

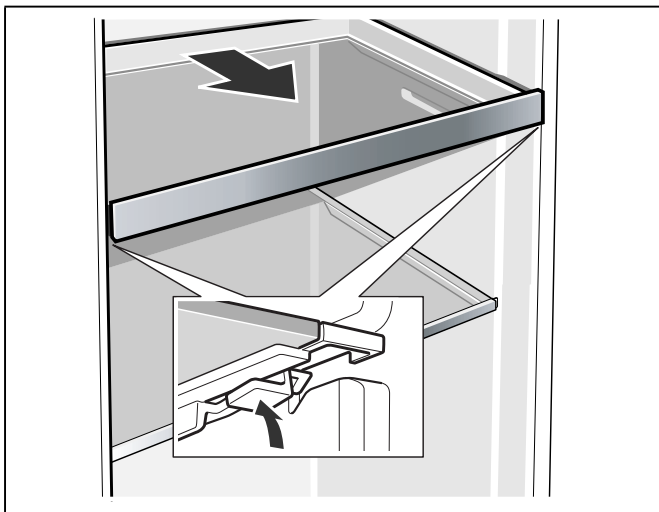
Take out glass shelves

To do this, pull out shelf, lift at the front and take out.



Taking out the extendable glass shelf

Hold down levers on the underside on both sides, pull glass shelf forwards, lift and swivel out to the side.

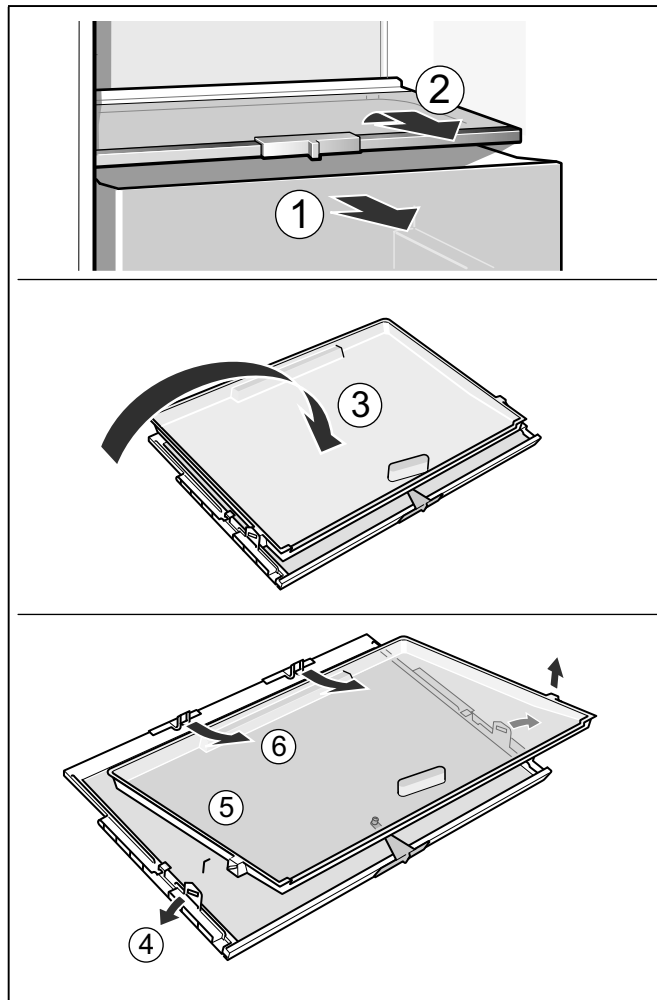


Taking out glass shelf above vegetable container

The glass shelf can be taken out and disassembled for cleaning.

Note:

Before taking out the glass shelf, pull out the vegetable container.



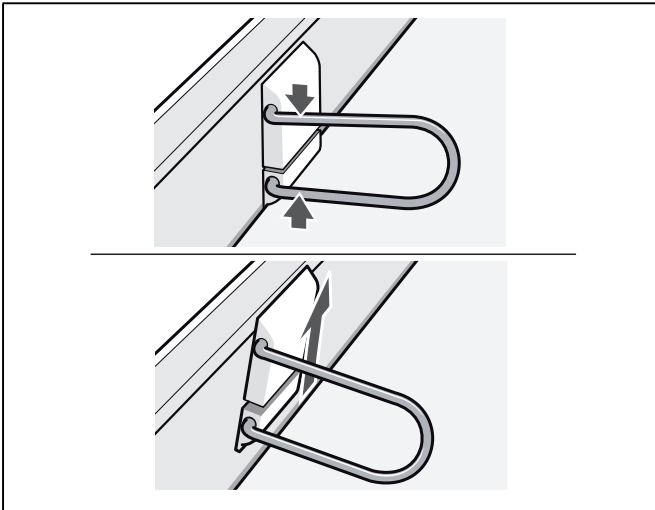
Condensation channel

Regularly clean the condensation channel and drainage hole with a cotton bud or similar implement to ensure that the condensation can drain off.



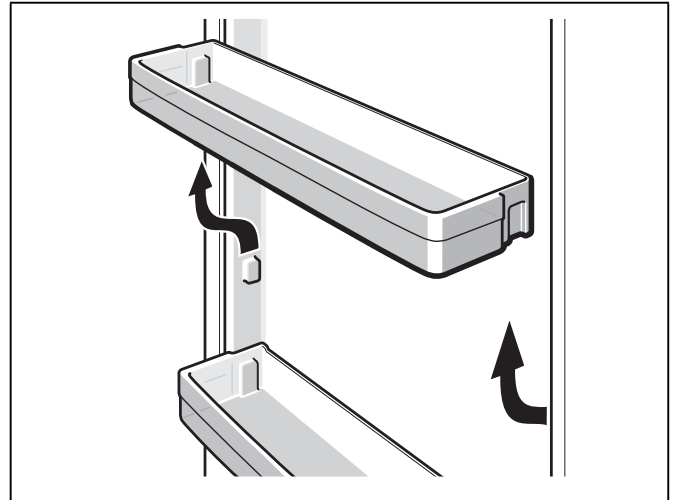
Taking out the bottle holder

Press bottle holder together and take out.



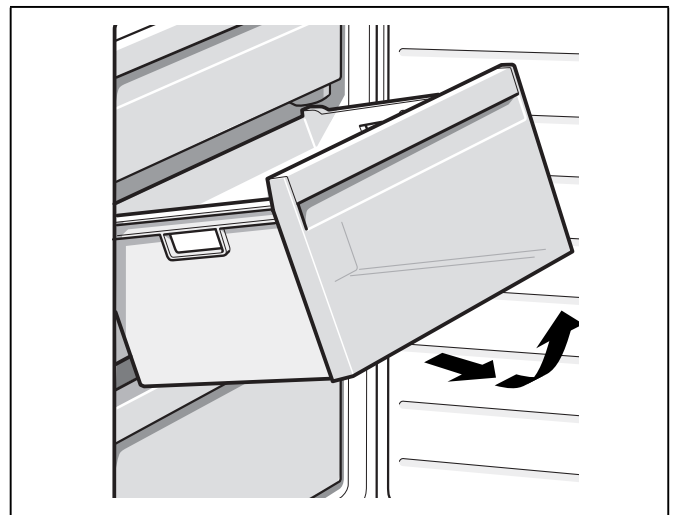
Taking out shelves in the door

Lift shelves upwards and take out.



Removing the container

Pull out the container all the way, lift at the front and remove.



Odors

If you experience unpleasant odors:

1. Switch off the appliance with the On/Off button ①.
2. Take all food out of the appliance.
3. Clean interior (see chapter "Cleaning the appliance").
4. Clean all packages.
5. Seal strong smelling food in order to prevent odors from forming.
6. Switch the appliance on again.
7. Store food in the appliance.
8. Check whether the formation of odors is still occurring after 24 hours.

Light (LED)

Your appliance features a maintenance-free LED light.

These lights may be repaired by customer service or authorized technicians only.

Tips for saving energy

- Install the appliance in a dry, well ventilated room! The appliance should not be installed in direct sunlight or near a heat source (e.g. radiator, stove).
If required, use an insulating plate.
- Select 560 mm niche depth.
A smaller niche depth will result in a higher energy consumption.
- Allow warm food and drinks to cool down before placing in the appliance.
- Thaw frozen food in the refrigerator compartment and use the low temperature of the frozen food to cool refrigerated food.
- Open the appliance as briefly as possible.
- Ensure that the freezer compartment door is always closed properly.
- Occasionally clean the rear of the appliance to prevent increased power consumption.
- The arrangement of the fittings does not affect the energy absorption of the appliance.

Operating noises

Quite normal noises

Droning

Motors are running (e.g. refrigeration units, fan).

Bubbling, humming or gurgling noises

Refrigerant is flowing through the tubing.

Clicking

Motor, switches or solenoid valves are switching On/Off.

Cracking

Automatic defrosting is running.

Preventing noises

The appliance is not level

Align the installation cavity with a spirit level. To do this, use the height-adjustable feet of the cavity or place something underneath.

Containers or storage areas wobble or stick

Please check the removable parts and re-insert them correctly, if required.

Containers are touching

Move the containers slightly apart.

Eliminating minor faults yourself

Before you call customer service:

Please check whether you can eliminate the fault yourself based on the following information.

Customer service will charge you for advice –even if the appliance is still under guarantee!

Fault	Possible cause	Remedial action
Temperature differs greatly from the set value.		In some cases it is adequate to switch off the appliance for 5 minutes. If the temperature is too high wait a few hours and check whether the temperature has approached the set value. If the temperature is too low check the temperature again the next day.
Displays do not illuminate.	Power failure; the fuse has been switched off; the power cord plug has not been inserted properly.	Connect power cord plug. Check whether the power is on, check the fuses.
Temperature display indicates "E..".	Electronics have detected a fault.	Call customer service.
Warning signal sounds, alarm button  lights up.		To switch off the warning signal, press the alarm button  .
The freezer section is too warm!	Appliance is open.	Close the appliance.
Frozen food is at risk!	Ventilation openings have been covered.	Ensure that there is adequate ventilation.
	Too much food was placed in the freezer at once.	Do not exceed max. freezing capacity.
		When the fault has been eliminated, the alarm button  goes out shortly afterwards.
The temperature display for the freezer section flashes, a warning signal sounds and the alarm button  is lit.		To switch off the warning signal, press the alarm button  .
The freezer section is too warm!	Appliance is open.	Close the appliance.
Frozen food is at risk!	Ventilation openings have been covered.	Ensure that there is adequate ventilation.
	Too much food was placed in the freezer at once.	Do not exceed max. freezing capacity.
		When the fault has been eliminated, the alarm display goes out shortly afterwards.
Temperature display for the freezer section flashes.	A fault caused the freezer section to become too warm in the past.	When the alarm button  is pressed, the temperature display stops flashing. The temperature display indicates for five seconds the warmest temperature which was reached in the freezer section.
Appliance is not cooling, temperature display and light are lit.	Showroom mode is switched on.	Start appliance self-test (see chapter "Appliance self-test"). When the program has ended, the appliance switches over to normal operation.

Appliance self-test

Your appliance features an automatic self-test program which shows you sources of faults which may be repaired by customer service only.

Starting the appliance self-test

1. Switch off the appliance with the On/Off button ① and wait 5 minutes.
2. Switch on the appliance with the On/Off button ①.
3. Within the first 10 seconds after switching on the appliance, hold down the freezer section fast button ** for 3 to 5 seconds until an acoustic signal sounds.
The self-test program starts. While the self-test is running, a long audible signal sounds in the meantime.

If 2 acoustic signals sound and the set temperature is displayed after the self-test has ended, your appliance is OK.

If 5 acoustic signals sound and the freezer section fast button ** flashes for 10 seconds after the self-test has ended, there is a fault. Inform customer service.

Ending the appliance self-test

When the program has ended, the appliance switches over to normal operation.

Customer service

If required, we recommend that you have the door hinges changed over by our customer service. You can find out the costs for changing over the door hinges from your customer service.

Before you call customer service, see the chapter entitled "Rectifying minor faults yourself".

After checking according to the chapter "Rectifying minor faults yourself", additional help can be requested by calling the Gaggenau Customer Interaction Center, 1-877-422-4436 (toll-free), from anywhere in the USA.

In Canada contact your Gaggenau customer service or call 1-877-422-4436.

Write down the following information about your appliance so that you have it ready and can get better assistance if you require support from customer service.

Dealer's name:

Address:

Telephone number:

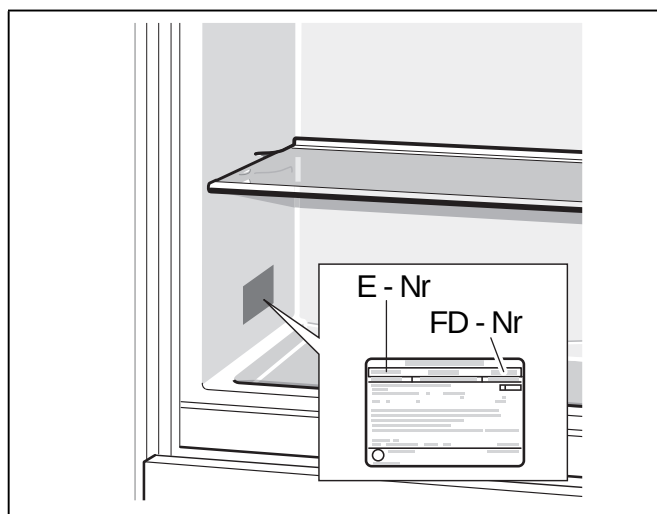
Purchase date:

Model number:

FD number:

Serial number

Type



fr Table des matières

Consignes de sécurité importantes	23
Conseils pour la mise au rebut	25
Contenu de livraison	25
Installation de l'appareil	25
Cotes d'encombrement	26
Préparation des portes de meuble	27
Branchement de l'appareil	27
Présentation de l'appareil	28
Allumer l'appareil	29
Réglage de la température	30
Mode Vacances	30
Fonctions d'alarme	30
Contenance utile	31
Le compartiment réfrigérateur	31
Réfrigération rapide	32
Le compartiment congélateur	32
Congélation et rangement	33
Congélation de produits frais	33

Congélation rapide	34
Décongélation des produits	34
Équipement	34
Arrêt et remisage de l'appareil	36
Dégivrer l'appareil	36
Nettoyage de l'appareil	37
Odeurs	39
Éclairage (LED)	39
Economies d'énergie	40
Bruits de fonctionnement	40
Remédier soi même aux petites pannes	41
Autodiagnostic de l'appareil	42
Service à la clientèle	42



Consignes de sécurité importantes

VEUILLEZ LIRE ET CONSERVER CES CONSIGNES!

Definition

AVERTISSEMENT :

Ceci signifie qu'un danger de mort ou de blessure grave peut surgir si cet avertissement n'est pas respecté.

ATTENTION :

Ceci signifie qu'un risque de blessures légères à moyennement graves peut surgir si cet avertissement n'est pas respecté.

Avant de mettre l'appareil en service

Veillez lire attentivement et entièrement les informations figurant dans les notices d'utilisation et de montage. Elle contiennent des remarques importantes concernant l'installation, l'utilisation et l'entretien de l'appareil.

Le fabricant décline toute responsabilité si les consignes et mises en garde contenues dans la notice d'utilisation ne sont pas respectées. Conservez toute la documentation pour pouvoir la consulter à nouveau ultérieurement ou si l'appareil doit changer un jour de propriétaire.

Sécurité technique

Si l'appareil est endommagé :

- éloignez l'appareil de toute flamme nue ou source d'inflammation,
- aérez bien la pièce pendant quelques minutes,
- éteignez l'appareil puis débranchez la fiche mâle de la prise de courant,
- Prévenez le service après-vente.

Plus il y a de fluide frigorigène dans un appareil et plus la pièce dans laquelle il se trouve doit être grande. Dans des locaux trop petits, un mélange inflammable de gaz et d'air risque de se former en cas de fuite.

Comptez 1 m³ (36pieds³ de volume minimum de la pièce pour 8 g de fluide réfrigérant. La quantité de fluide présente dans l'appareil est indiquée sur la plaque signalétique située à l'intérieur de ce dernier.

Le fluide frigorigène utilisé est inflammable. Risque d'incendie ou d'explosion.

La réparation doit être faite seulement par un personnel agréé. Toutes les mesures de sécurité doivent être respectées. Ne pas perforer les tuyaux de fluide frigorigène. Suivre avec soin les instructions fournies. Éliminer convenablement l'appareil, conformément à la réglementation fédérale ou locale en vigueur.

Si le cordon d'alimentation électrique de cet appareil a été endommagé, il faut confier son remplacement au fabricant, à un prestataire de service d'entretien agréé ou à une personne détenant des qualifications similaires. Les installations et réparations effectuées par des personnes inexpérimentées peuvent engendrer des risques pour l'utilisateur.

Les réparations ne pourront être réalisées que par le fabricant, un prestataire de service d'entretien agréé ou une personne détenant des qualifications similaires.

Il ne faut utiliser que les pièces d'origine du fabricant. Le fabricant ne garantit que les pièces d'origine car elles seules remplissent les exigences de sécurité.

L'appareil est livré équipé d'un cordon de raccordement au réseau à trois fils homologué UL.

Il ne faut en aucun cas couper le troisième fil (fil de terre) équipant le cordon de raccordement, et ne pas l'enlever non plus.

L'appareil requiert une prise à trois pôles. Le branchement de la prise est une opération exclusivement réservée à un électricien qualifié.

Lorsqu'une fiche mâle standard bipolaire est disponible, il en va de la responsabilité personnelle du client de la remplacer par une fiche mâle tripolaire réglementairement reliée à la terre. N'utilisez pas de connecteur adaptateur.



Consignes de sécurité importantes

VEUILLEZ LIRE ET CONSERVER CES CONSIGNES!

Pendant l'utilisation

- N'utilisez pas d'appareils électriques à l'intérieur de l'appareil (par ex. appareils de chauffage, machine à glaçons, etc.). Risque d'explosion !
- Ne décongelez et ne nettoyez jamais l'appareil avec un nettoyeur à vapeur ! La vapeur risque d'atteindre des pièces électriques et de provoquer un court-circuit. Risque d'électrocution !
- Pour détacher le givre ou les couches de glace, n'utilisez jamais d'objets pointus ou présentant des arêtes vives. Vous risqueriez d'endommager les tuyaux dans lesquelles circule le fluide frigorigène. Le fluide frigorigène peut s'enflammer en jaillissant ou provoquer des blessures oculaires.
- Ne stockez dans l'appareil ni produits contenant des gaz propulseurs inflammables (par ex. bombes aérosols) ni produits explosifs. Risque d'explosion!
- Ne vous servez pas abusivement des socles, rails télescopiques, portes etc. comme marchepieds ou pour vous appuyer.
- Avant de nettoyer, débranchez la fiche mâle de la prise de courant ou ramenez le disjoncteur en position éteinte. Pour débrancher, ne saisissez que la fiche mâle, pas le cordon de branchement.
- Ne conservez les bouteilles de boissons fortement alcoolisées qu'hermétiquement fermées et debout.
- L'huile et la graisse ne doivent pas entrer en contact avec les parties en matières plastiques et le joint de porte. Les pièces en plastique et le joint de porte deviendront sinon poreux.
- Pour cette raison, ne recouvrez et n'obstruez en aucun cas les orifices d'aération.
- **Évitez des risques pour les enfants et les personnes handicapées :**
L'appareil ne doit pas être utilisé par des enfants lorsqu'ils ne sont pas surveillés par des adultes, ni par des personnes handicapées sans assistance.
Ne jamais laisser des enfants jouer avec l'appareil.

- Ne conservez aucun liquide en bouteille ou en boîte dans le compartiment congélateur (en particulier les boissons contenant du gaz carbonique). Les bouteilles et les boîtes pourraient éclater !
- Ne portez jamais des produits surgelés à la bouche immédiatement après les avoir sortis du compartiment congélateur. Risque d'engelures !
- Évitez tout contact prolongé des mains avec les produits congelés, la glace ou les tubes de l'évaporateur etc. Risque d'engelures !

Les enfants et l'appareil

- Ne confiez jamais l'emballage et ses pièces constitutives aux enfants. Ils risquent de s'étouffer avec les cartons pliants et les feuilles de plastique !
- L'appareil n'est pas un jouet, éloignez les enfants !
- Appareils équipés d'une serrure : rangez la clé hors de portée des enfants !

Informations Générales

L'appareil convient pour

- réfrigérer et congeler des aliments,
- préparer des glaçons.

Cet appareil est destiné à un usage domestique dans un foyer privé et à l'environnement domestique.

Cet appareil est conçu pour une utilisation jusqu'à une altitude maximale de 2 000 m.

Avertissements de la Proposition 65 de l'État de la Californie

AVERTISSEMENT :

Ce produit contient des produits chimiques connus de l'État de la Californie pour causer le cancer, des anomalies congénitales ou d'autres problèmes de reproduction.

Conseils pour la mise au rebut

Mise au rebut de l'emballage

L'emballage protège votre appareil contre les dégâts qu'il pourrait subir en cours de transport. Tous les matériaux qui le constituent sont compatibles avec l'environnement et recyclables. Aidez-nous : à éliminer l'emballage dans le respect de l'environnement.

Pour savoir comment vous débarrasser de l'emballage, veuillez consulter votre revendeur ou les services administratifs de votre mairie.

Mise au rebut de l'ancien appareil

Les appareils usagés ne sont pas des déchets sans valeur ! Leur élimination dans le respect de l'environnement permet d'en récupérer de précieuses matières premières.

AVERTISSEMENT :

Avant de mettre au rebut l'appareil qui ne sert plus :

1. Débranchez la fiche mâle de la prise de courant.
2. Sectionnez le cordon d'alimentation puis enlevez-le avec la fiche mâle.
3. Pour dissuader les enfants de grimper dans l'appareil, ne retirez pas les clayettes et les bacs !
4. Pour empêcher que des enfants ne s'enferment accidentellement dans l'appareil qui a cessé de servir :
Retirez les portes de l'appareil !
5. Ne permettez pas aux enfants de jouer avec l'appareil lorsqu'il ne sert plus. Risque d'asphyxie !

Les appareils frigorifiques contiennent des fluides frigorigènes et des gaz isolants qui nécessitent une mise au rebut adéquate. Veillez à ce que les tuyaux du circuit frigorifique de votre appareil ne soient pas endommagés jusqu'à son élimination dans les règles de l'art.

Contenu de livraison

Après avoir déballé, vérifiez toutes les pièces pour détecter d'éventuels dégâts dus au transport.

ATTENTION :

N'installez pas l'appareil s'il est endommagé. En cas de problème, veuillez vous adresser au revendeur auprès duquel vous avez acquis l'appareil ou auprès de notre service après-vente.

La livraison comprend les pièces suivantes :

- Appareil encastrable
- Équipement (selon le modèle)
- Sachet avec quincaillerie de montage
- Notice d'utilisation
- Notice de montage
- Carnet de service après-vente
- Pièce annexe de la garantie
- Informations relatives à la consommation d'énergie et aux bruits

Installation de l'appareil

Faites installer l'appareil par un spécialiste qui respectera le contenu de la notice de montage ci-jointe.

AVERTISSEMENT :

N'installez pas cet appareil :

- En plein air
- Dans un environnement où de l'eau goutte,
- Dans des locaux à risque de gel.

Transport

L'appareil est lourd. Lors du transport et du montage, sécuriser l'appareil !

AVERTISSEMENT :

Comme l'appareil est lourd et encombrant, au moins deux personnes sont nécessaires pour mettre en place l'appareil tout en réduisant le risque de blessure ou d'endommagement de l'appareil.

Lieu d'installation

Un local sec et aérable convient comme lieu d'installation. Il faudrait que le lieu d'installation ne soit pas directement exposé aux rayons solaires et pas à proximité d'une source de chaleur (cuisinière, radiateur, etc.). Si l'installation à côté d'une source de chaleur est inévitable, veuillez utiliser un panneau isolant approprié ou respecter les écarts minimums suivants par rapport à la source de chaleur :

- Par rapport aux cuisinières électriques ou à gaz 1'1/4" (3 cm).
- Par rapport à un appareil de chauffage au fuel ou au charbon 11¹³/₁₆" (30 cm).

Sur l'emplacement, le sol ne doit pas s'affaisser. Renforcez-le le cas échéant.

Aération

L'air se réchauffe au contact de la paroi arrière de l'appareil. L'air chaud doit pouvoir s'échapper sans obstacle. S'il ne le peut pas, le groupe frigorifique devra travailler plus fort. Cela fait augmenter la consommation de courant. Pour cette raison, ne recouvrez ni obstruez les orifices d'aération de l'appareil.

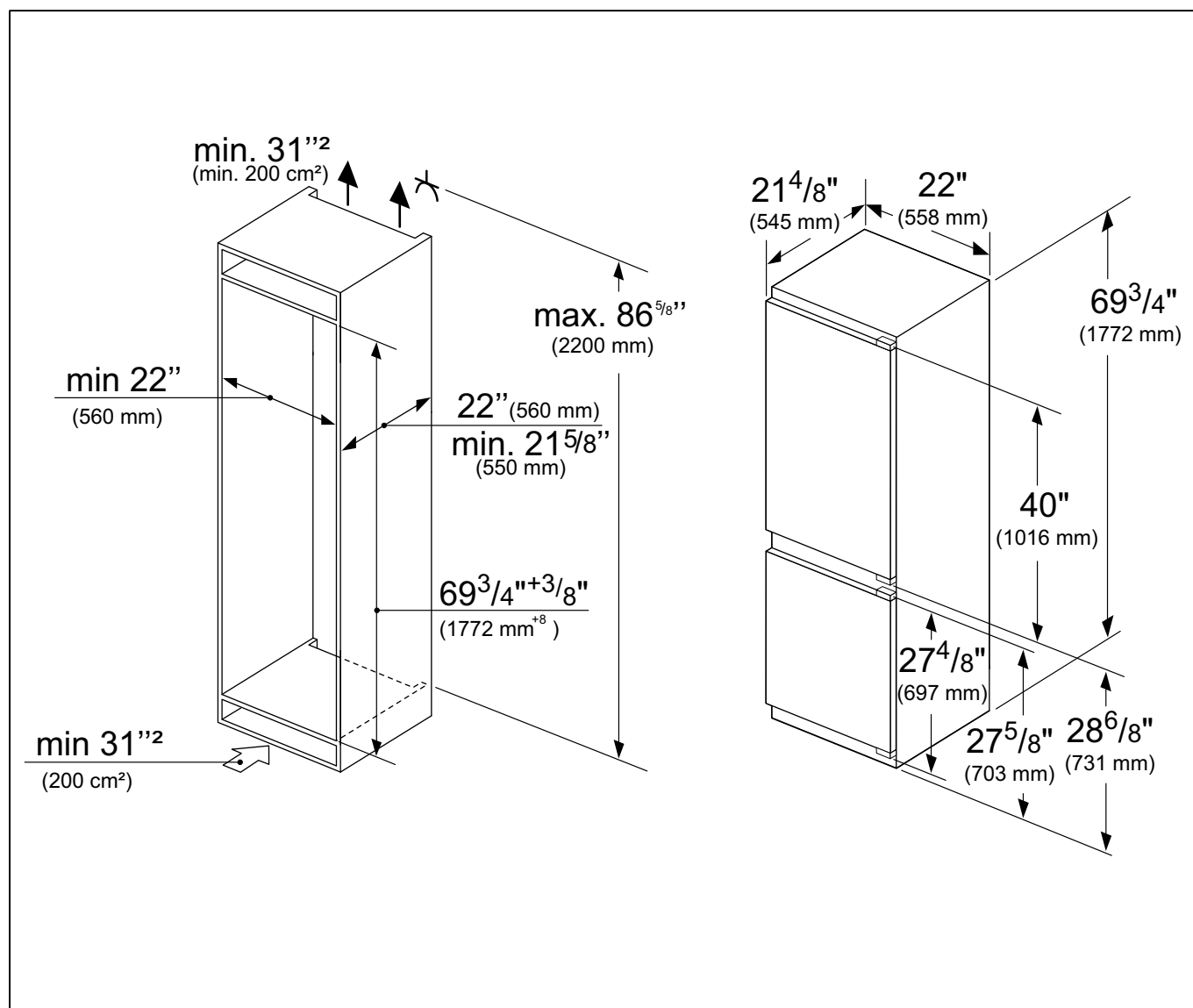
Profondeur de niche

Une profondeur de niche de $22\frac{3}{64}$ po (560 mm) est recommandée pour cet appareil. Si la niche est moins profonde, d'une profondeur minimale de $21\frac{21}{32}$ po. (550 mm) la consommation d'énergie augmentera légèrement.

Installation side by side

Une installation côte-à-côte des appareils nécessite un écartement d'au moins 5,9 po. (15 cm).

Cotes d'encombrement



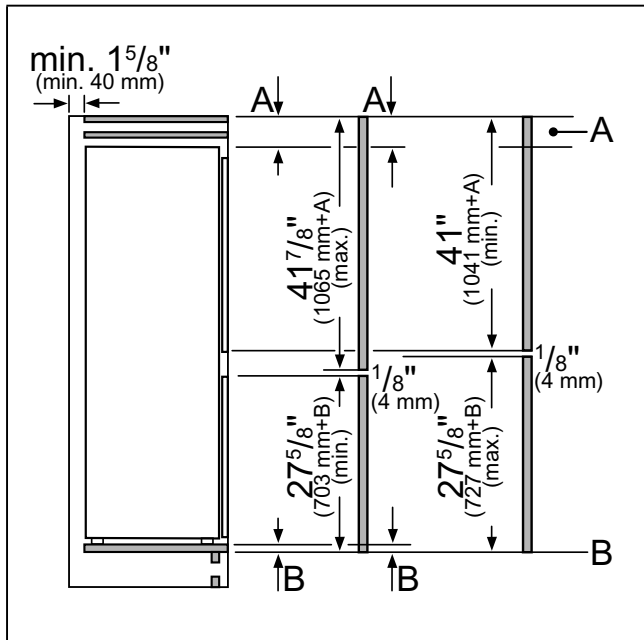
Préparation des portes de meuble

Remarque :

En cas de travaux sur les portes du meuble, vous devez toujours respecter les conditions suivantes :

- Choisir une épaisseur de porte de meuble comprise entre au moins 5/8 po. (16 mm) et 3/4 po. (19 mm).
- Choisir une longueur de vis toujours inférieure à l'épaisseur de la porte du meuble.
- Toujours visser dans la partie la plus résistante aux charges de la porte du meuble.
- Ne pas visser dans les remplissages ou parties similaires.
- Ne pas visser dans le filtre, les bandes décoratives ou parties similaires.
- Protéger les surfaces de la porte de meuble pendant l'installation, afin de ne pas les endommager.

Dimensions de la porte de meuble



Légende

- A Dépassement de la porte de meuble
B Arête inférieure de la porte du meuble

Les dimensions de la porte de meuble indiquées sont valables pour un joint de porte de 5/32 po (4 mm).

Branchement de l'appareil

Après l'installation de l'appareil en position verticale, attendez au moins 8 heures avant de le mettre en service. Il peut en effet arriver, pendant le transport, que l'huile présente dans le compresseur se déplace vers le circuit frigorifique.

Avant la première mise en service, nettoyez le compartiment intérieur de l'appareil. (Voir le chapitre « Nettoyage de l'appareil »).

Connexion électrique

⚠ AVERTISSEMENT :

Évitez le risque de choc électrique !

⚠ AVERTISSEMENT :

Connectez avec une prise femelle tripolaire reliée à la terre. N'enlevez jamais la phase de terre. N'utilisez aucun adaptateur. N'utilisez aucun prolongateur.

⚠ AVERTISSEMENT :

Une erreur dans l'exécution de ces instructions peut entraîner la mort, un incendie ou un choc électrique. La connexion incorrecte du fil de terre peut entraîner un choc électrique. Si vous n'êtes pas certain(e) que l'appareil a été correctement connecté à la terre, faites-le vérifier par un électricien qualifié ou par un technicien du service après-vente. N'utilisez ni prolongateur ni dispositif multiprises. Le raccordement de cet appareil demande la présence d'une prise femelle fixe.

La prise doit être proche de l'appareil et demeurer librement accessible même après avoir installé ce dernier.

L'appareil est conforme à la classe de protection I. Connectez l'appareil au courant alternatif 115 V / 60 Hz, via une prise femelle installée réglementairement et comportant un fil de terre. La prise doit être protégée par un fusible supportant un ampérage de 10 A à 16 A.

L'appareil est livré équipé d'un cordon de raccordement au réseau à trois fils homologué UL. L'appareil requiert une prise à trois pôles.

Veuillez dans ce contexte tenir compte du tableau suivant :

Appareil	Charge maximale simultanée
Réfrigérateur /	6.0 ampères
Congélateur combiné	

Vérifiez sur la plaque signalétique si la tension indiquée et le type de courant correspondent au paramétrage de votre réseau électrique. La position de la plaque signalétique est indiquée au chapitre Service après-vente.

⚠ AVERTISSEMENT :

Il ne faut en aucun cas raccorder l'appareil à des fiches électroniques d'économie d'énergie.

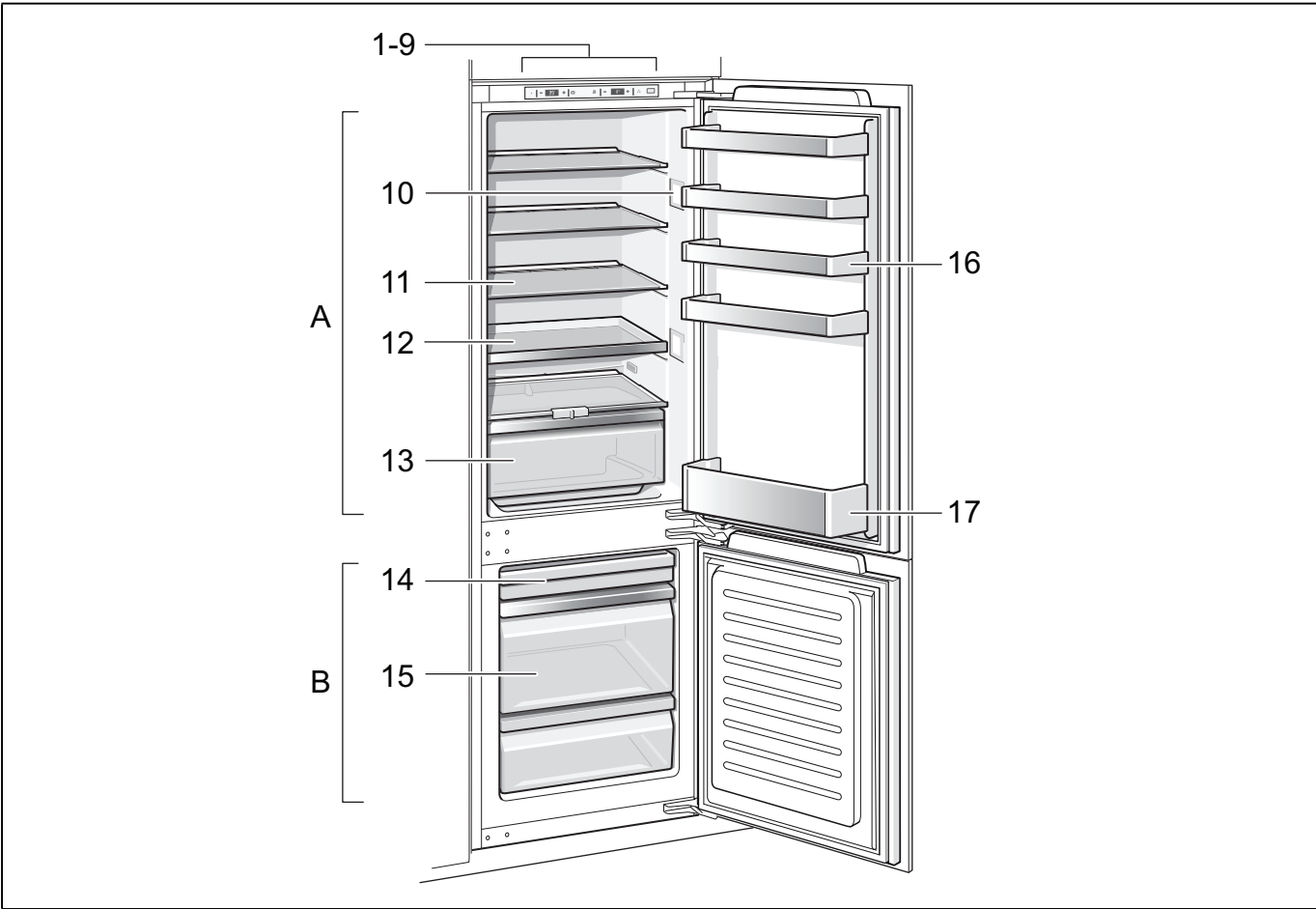
Nos appareils peuvent être alimentés via des onduleurs pilotés par le secteur ou à pilotage sinusoïdal. Directement raccordées au secteur public, les installations photovoltaïques font appel à des onduleurs pilotés par le secteur. Dans les solutions en îlots (p. ex. sur les bateaux ou les refuges de montagne), ne disposant pas d'un raccordement direct au secteur électrique public, il faut utiliser des onduleurs à pilotage sinusoïdal.

Présentation de l'appareil

La présente notice d'utilisation vaut pour plusieurs modèles.

L'équipement des modèles peut varier.

Selon le modèle, l'appareil peut différer du contenu des illustrations.



* Selon le modèle.

A Compartiment réfrigérateur

B Compartiment congélateur

1-9 Éléments de commande

10 Éclairage

11 Clayette en verre dans
le compartiment réfrigérateur

12 Clayette amovible en verre

13 Bac à légumes

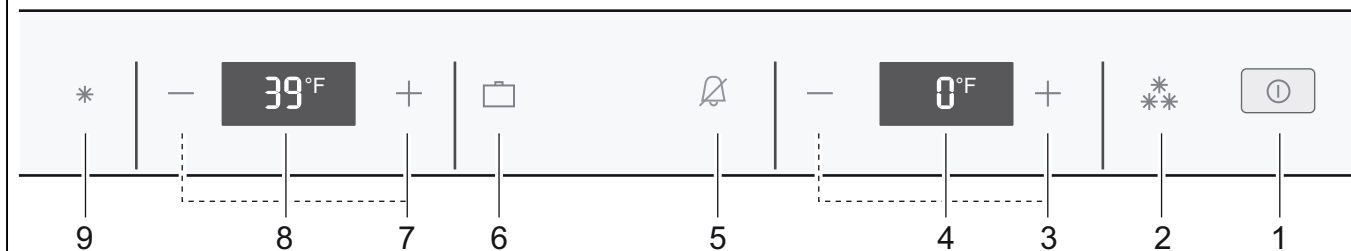
14* Bac à fruits et légumes

15 Bac à produits congelés

16 Rangement en contre-porte

17 Clayette à grandes bouteilles

Éléments de commande



1 Touche Marche / Arrêt ①

Sert à allumer et éteindre l'ensemble de l'appareil.

2 Touche rapide du congélateur **

Sert à activer et désactiver le mode congélation rapide (voir le chapitre « Congélation rapide »).

3 Touches de réglage de la température du congélateur

Ces touches servent à régler la température du congélateur.

4 Indicateur de la température du congélateur

Les chiffres correspondent aux températures en °F réglées dans le congélateur.

5 Touche d'alarme 🔔

Sert à désactiver l'alarme sonore (voir le chapitre « Fonction alarme »).

6 Touche Vacances 🧳

Sert à activer et désactiver le mode Vacances ; voir le chapitre « Mode Vacances ».

7 Touches de réglage de la température du réfrigérateur « + / - »

Ces touches servent à régler la température du réfrigérateur.

8 Indicateur de température dans le réfrigérateur

Les chiffres indiquent les températures en °F réglées dans le réfrigérateur.

9 Touche rapide du réfrigérateur *

Sert à activer et désactiver le mode réfrigération rapide (voir le chapitre « Réfrigération rapide »).

Allumer l'appareil

1. Allumez l'appareil avec la touche Marche / Arrêt ①.
Une alarme sonore retentit, l'indicateur de température du congélateur clignote et la touche d'alarme 🔔 s'allume.
2. Appuyez sur la touche d'alarme 🔔 pour éteindre le son.
L'appareil commence à se refroidir. L'éclairage s'allume lorsque la porte est ouverte.

Le fabricant recommande les températures suivantes :

- Réfrigérateur : +39 °F (+4 °C)
- Congélateur : 0 °F (-18 °C)

Remarques sur le fonctionnement de l'appareil

- Une fois allumé, l'appareil peut prendre plusieurs heures à atteindre la température réglée. Pendant cette période, ne rangez pas d'aliments dans l'appareil!
- Grâce au système antigivre entièrement automatique, le congélateur ne se couvre pas de givre. Aucun dégivrage n'est nécessaire.
- L'appareil chauffe légèrement une partie de ses surfaces frontales pour empêcher une condensation d'eau dans la zone du joint de porte.
- Si vous avez de la difficulté à ouvrir la porte du congélateur tout de suite après l'avoir fermée, donnez à la dépression créée dans le compartiment un instant pour se résorber.

Réglage de la température

Réfrigérateur

La température peut être réglée entre +36 °F (+2 °C) et +46 °F (+8 °C).

Appuyez sur la touche de réglage de la température +/- jusqu'à ce que la température souhaitée soit réglée dans le réfrigérateur.

L'appareil mémorise la valeur réglée en dernier. L'indicateur de la température du réfrigérateur indique la température réglée dans l'appareil.

Congélateur

La température peut être réglée entre 3 °F (-16 °C) et -11 °F (-24 °C).

Appuyez sur la touche de réglage de la température +/- jusqu'à ce que la température souhaitée soit réglée dans le congélateur.

L'appareil mémorise la valeur réglée en dernier. La température réglée s'affiche sur l'indicateur de température du congélateur.

Mode Vacances

En cas d'absence prolongée, vous pouvez commuter l'appareil sur le mode Vacances, économe en énergie lui aussi. Le compartiment réfrigérateur commute automatiquement sur une température de 57 °F (14 °C).

ATTENTION :

Pendant cette période, ne rangez pas de produits alimentaires dans le compartiment réfrigérateur !

Mise en marche et arrêt

Appuyez sur la touche Vacances .

Une fois le mode Vacances activé, la touche est allumée et l'indicateur de température du réfrigérateur cesse d'indiquer la température.

Fonctions d'alarme

Alarme de porte

L'alarme de la porte (bruit continu) s'active si la porte de l'appareil reste ouverte plus d'une minute. Il suffit de refermer la porte pour que l'alarme cesse.

Alarme de température

L'alarme de température s'enclenche lorsque la température du congélateur est trop élevée et que cela pose un risque pour les produits qu'il contient.

Après avoir appuyé sur la touche d'alarme , la température la plus élevée atteinte par le congélateur apparaît pendant cinq secondes sur l'indicateur de température.

Cette valeur est ensuite supprimée. L'indicateur de température du congélateur indique, sans clignoter, la température qui y est réglée.

A partir de ce moment-là, le système se remet à déterminer la température la plus élevée et l'enregistre.

L'alarme peut s'activer dans les cas suivants sans que cela ne pose un risque pour les produits congelés :

- lors de la mise en service de l'appareil,
- lors du rangement de grandes quantités de produits frais,
- lorsque la porte du compartiment congélateur est restée trop longtemps ouverte.

Remarque :

Ne remettez pas à congeler des produits alimentaires partiellement ou entièrement décongelés. Vous pourrez les recongeler uniquement après les avoir transformés en plats pré-cuisinés (par cuisson ou rôtissage).

N'utilisez pas la durée de conservation dans son intégralité.

Désactiver l'alarme

Appuyez sur la touche d'alarme  pour éteindre l'alarme sonore.

Contenance utile

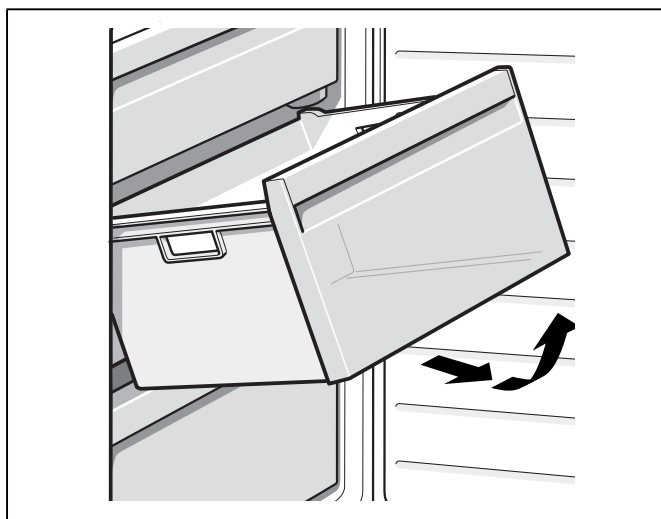
Sur la plaque signalétique (voir la figure au chapitre « Service après-vente ») vous trouverez des indications sur le volume utile.

Utiliser l'intégralité du volume de congélation

Pour pouvoir ranger une quantité maximale de produits congelés, vous pouvez retirer toutes les pièces d'équipement. Vous pouvez ainsi empiler les aliments directement sur les clayettes et le plancher du congélateur.

Retirer les pièces d'équipement

Tirez le bac à produit congelés à vous jusqu'à la butée, soulevez-le par en avant puis retirez-le.



Le compartiment réfrigérateur

Le compartiment réfrigérateur est l'endroit idéal où ranger la viande, la charcuterie, le poisson, les produits laitiers, les œufs, les plats précuisinés et les pâtisseries.

Consignes de rangement

- Rangez des produits alimentaires frais et intacts. Ils conserveront ainsi plus longtemps leur qualité et leur fraîcheur.
- Produits tout prêts et liquides conditionnés : respectez la date de conservation minimum ou la date de consommation indiquée par le fabricant.

- Pour préserver l'arôme, la teinte et la fraîcheur, rangez les produits alimentaires bien emballés ou couverts. Ceci empêche que certains aliments ne communiquent leur goût à d'autres et que les pièces en plastique changent anormalement de couleur.
- Attendez que les boissons et aliments chauds aient refroidi à la température de la pièce avant de les ranger dans l'appareil.

Remarque :

Évitez que les produits alimentaires entrent en contact avec la paroi arrière. Cela gênerait sinon la circulation de l'air.

Les produits alimentaires ou les emballages pourraient rester collés, par congélation, contre la paroi arrière.

Tenez compte des différentes zones froides dans le compartiment réfrigérateur

L'air circulant dans le réfrigérateur cause l'apparition de différentes zones de froid :

- La zone la plus froide se trouve entre la flèche imprimée sur le côté et sur la clayette qui se trouve en dessous.

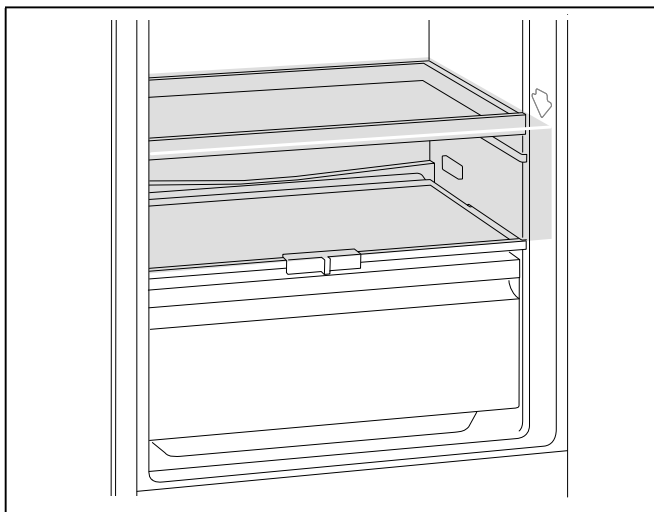
Remarque :

Rangez-y les aliments les plus délicats (par ex. le poisson, la charcuterie, la viande).

- La zone la moins froide se trouve tout en haut de la porte.

Remarque :

Rangez-y par ex. le fromage dur et le beurre. Le fromage peut ainsi continuer à développer son arôme, tandis que le beurre demeurera tartinable.

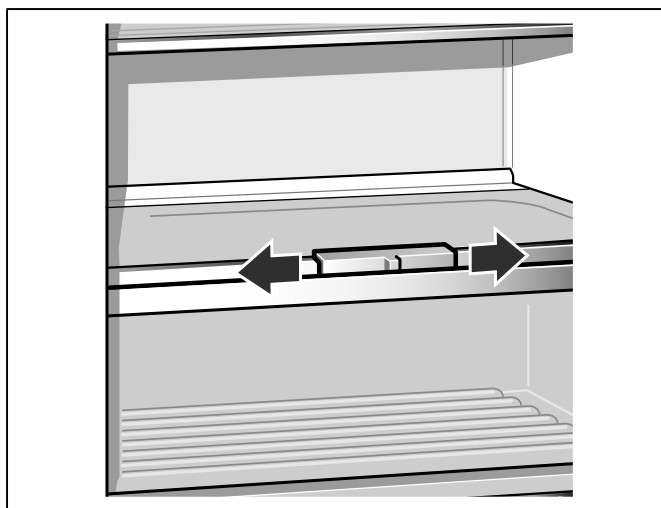


Bac à légumes avec régulateur d'humidité

Le bac à légumes est l'endroit optimal où ranger les fruits et légumes frais. Un régulateur d'humidité et un joint spécial permettent d'ajuster l'humidité de l'air dans le bac à légumes. Les fruits et légumes frais se conservent ainsi jusqu'à deux fois plus longtemps que dans un compartiment conventionnel.

Vous pouvez ajuster l'humidité de l'air régnant dans le bac à légumes en fonction de la nature et de la quantité des produits à ranger :

- Fruits principalement et appareil très rempli – humidité de l'air moins élevée
- Légumes principalement et appareil rempli de produits différents ou faiblement rempli – humidité de l'air plus élevée



Remarque :

Il est recommandé de ranger les fruits (par exemple les ananas, bananes, papayes, agrumes) et légumes (par exemple les aubergines, concombres, courgettes, poivrons, tomates et pommes de terre) qui sont sensibles au froid à l'extérieur du réfrigérateur, à des températures avoisinant +46 °F (+8 °C) à +54 °F (+12 °C) afin d'en préserver la qualité et l'arôme.

Remarque :

Selon la quantité et la nature des produits stockés, de l'eau pourrait se condenser dans le bac à légumes. Retirez l'eau condensée avec un essuie-tout sec et ajustez l'humidité de l'air dans le bac à légumes via le régulateur d'humidité.

Réfrigération rapide

Pendant la réfrigération rapide, la température dans le réfrigérateur descend le plus bas possible pendant env. 15 heures. Ensuite, l'appareil retourne automatiquement à la température réglée avant que vous n'activiez la réfrigération rapide.

Activez la réfrigération rapide par exemple :

- avant de ranger de grandes quantités d'aliments.
- Afin de réfrigérer rapidement des boissons.

Remarque :

Si vous avez activé la réfrigération rapide, l'appareil pourrait fonctionner plus bruyamment.

Mise en marche et arrêt

Appuyez sur la touche rapide du compartiment réfrigérateur ✱.

Le voyant de la touche est allumé si vous avez activé la réfrigération rapide.

Le compartiment congélateur

Utilisation du compartiment congélateur

- Sert à ranger des produits surgelés.
- Sert à confectionner des glaçons.
- Pur congeler des produits alimentaires.

Remarque :

Veillez à ce que la porte du compartiment congélateur soit correctement fermée ! Si cette porte reste ouverte, les produits surgelés dégèleront. Le compartiment congélateur se givre fortement. En outre : gaspillage d'énergie dû à une consommation élevée d'électricité !

Congélation et rangement

Achats de produits surgelés

- L'emballage ne doit pas être endommagé.
- Observer la durée de conservation.
- Il faut que la température dans le congélateur bahut du supermarché soit de 0 °F (-18 °C) ou encore plus basse.
- Utilisez de préférence un sac isotherme pour le transport puis rangez les produits le plus rapidement possible dans le compartiment congélateur.

Consignes de rangement

- Rangez les quantités assez importantes de produits alimentaires dans le compartiment le plus haut. Ils y seront congelés à la fois très vite et en douceur.
- Étalez les produits alimentaires sur une grande surface dans les compartiments et / ou dans les bacs à produits congelés.

Remarque :

Veillez à ce que les produits congelés n'entrent pas en contact avec des produits frais. Le cas échéant, placez les produits congelés dans d'autres bacs à produits congelés.

Rangement des produits surgelés

Insérez le bac à produits congelés jusqu'à la butée, afin d'assurer une circulation impeccable de l'air.

Congélation de produits frais

Pour congeler les aliments, n'utilisez que des aliments frais et d'un aspect impeccable.

Il faudrait blanchir les légumes avant de les congeler, pour préserver le mieux possible leur valeur nutritive, leur arôme et leur teinte. Il n'est pas nécessaire de blanchir les aubergines, poivrons, courgettes et asperges.

Vous trouverez en librairie toute une bibliographie sur la congélation et le blanchissement.

Remarque :

Veillez à ce que les produits alimentaires à congeler n'entrent pas en contact avec des produits déjà congelés.

- Se prêtent à la congélation :
Pâtisseries, poissons et fruits de mer, viande de boucherie et gibier, volaille, fruits, légumes, herbes culinaires, œufs sans la coque, produits laitiers comme le fromage, le beurre, plats précuisinés et restes de plats tels que les soupes, ragoûts, la viande et le poisson cuits, les plats aux pommes de terre, les soufflés et mets sucrés.
- Ne se prêtent pas à la congélation :
Variétés de légumes habituellement dégustées crues telles que la salade ou les radis, œufs dans leur coque, raisins, pommes, poires et pêches entières, œufs cuits durs, yaourt, lait caillé, crème acidulée, crème fraîche et mayonnaise.

Emballer les surgelés

L'air ne doit pas pénétrer dans l'emballage pour que les aliments ne perdent pas leur goût ni ne sèchent pas.

1. Placez les aliments dans l'emballage.
2. Presser pour chasser l'air.
3. Obturez l'emballage hermétiquement.
4. Indiquez sur l'emballage le contenu et la date de congélation.

Emballages adaptés :

Feuilles en plastique, feuilles en polyéthylène, feuilles d'aluminium, boîtes de congélation.

Vous trouverez ces produits dans le commerce spécialisé.

Emballages inadaptés :

Le papier d'emballage, le papier sulfurisé, les feuilles de cellophane, les sacs poubelles et les sacs en plastique ayant déjà servi.

Moyens d'obturation adaptés :

Caoutchoucs, clips en plastique, ficelles, rubans adhésifs résistants au froid, ou assimilés.

Vous pouvez obturer les sachets et les feuilles en polyéthylène au moyen d'une thermosoudieuse.

Durée de conservation des produits surgelés

La durée de conservation dépend de la nature des produits alimentaires.

Si la température a été réglée sur 0 °F (-18 °C) :

- Poisson, charcuterie, plats pré-cuisinés, pâtisseries : jusqu'à 6 mois
- Fromage, volaille, viande : jusqu'à 8 mois
- Fruits et légumes : jusqu'à 12 mois

Congélation rapide

Pour en conserver les nutriments, l'aspect et la saveur, les aliments devraient être congelés le plus rapidement possible.

Pour empêcher une hausse indésirable de la température, activez la congélation rapide quelques heures avant de ranger des aliments frais.

4 à 6 heures suffisent généralement.

L'appareil fonctionne désormais en permanence. Le compartiment congélateur atteint une température très basse.

Si vous voulez utiliser la capacité de congélation maximale, activez la congélation rapide 24 heures avant de ranger des produits frais.

Vous pouvez congeler des quantités moins importantes d'aliments (jusqu'à 2 kg) dans le compartiment le plus haut, sans la congélation rapide.

Remarque :

Si vous avez activé la congélation rapide, l'appareil pourrait fonctionner plus bruyamment.

Mise en marche et arrêt

Appuyez sur la touche rapide du congélateur ******.

À l'enclenchement de la congélation rapide, le voyant de la touche s'allume.

La congélation rapide se désactive automatiquement au bout de 2½ jours environ.

Décongélation des produits

Selon la nature et l'utilisation des produits surgelés, vous pouvez choisir entre plusieurs possibilités :

- à la température ambiante,
- dans le réfrigérateur,
- dans le four électrique, avec / sans ventilateur à air chaud,
- dans le micro-ondes.

⚠ ATTENTION :

Ne remettez pas à congeler des produits alimentaires partiellement ou entièrement décongelés. Vous pourrez les recongeler uniquement après les avoir transformés en plats pré-cuisinés (par cuisson ou rôtissage).

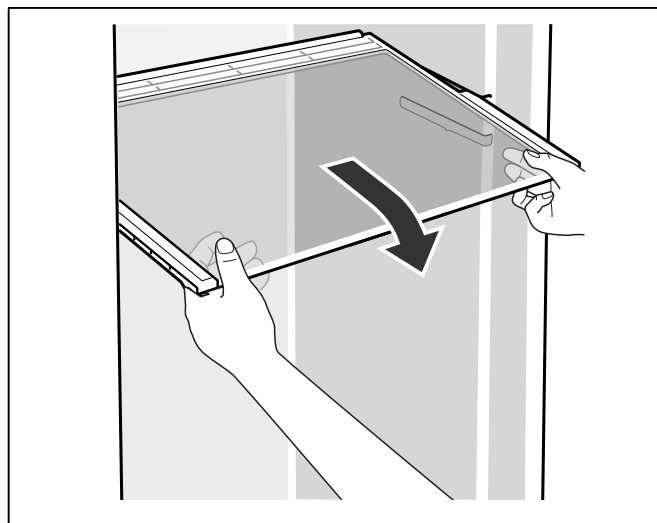
Dans ce cas, consommez-les nettement avant la date limite de conservation.

Equipement

(selon le modèle)

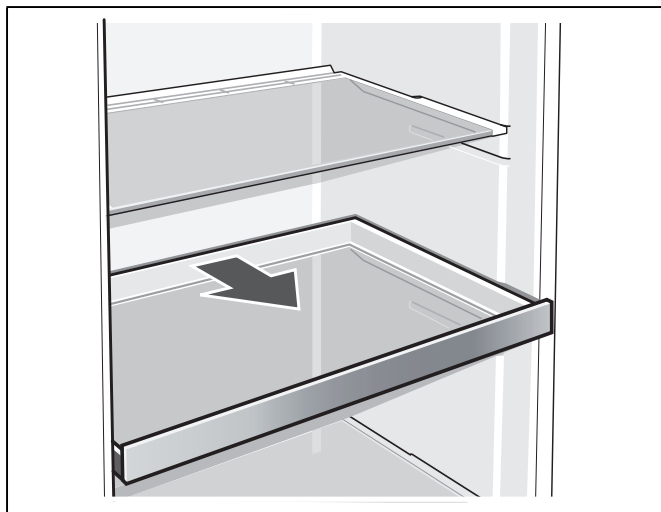
Clayettes en verre

Vous pouvez modifier à votre gré l'agencement des clayettes dans le compartiment : tirez la clayette envers l'avant, abaissez-la et faites-la basculer latéralement pour l'extraire.



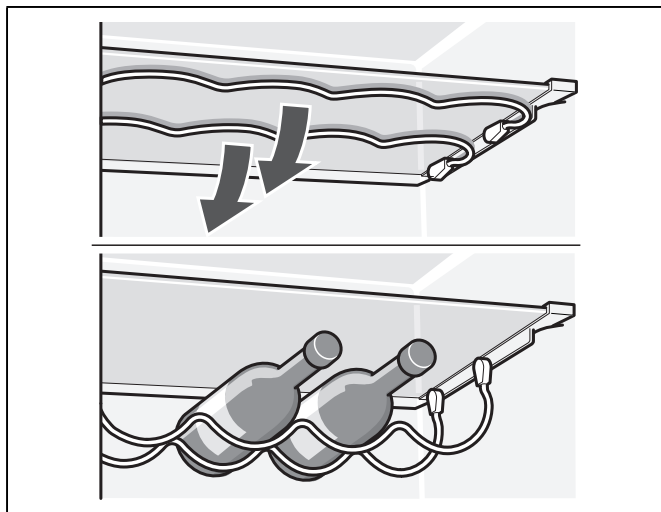
Clayette amovible en verre

Pour avoir une meilleure vue d'ensemble sur les produits alimentaires, vous pouvez retirer la clayette coulissante en verre.



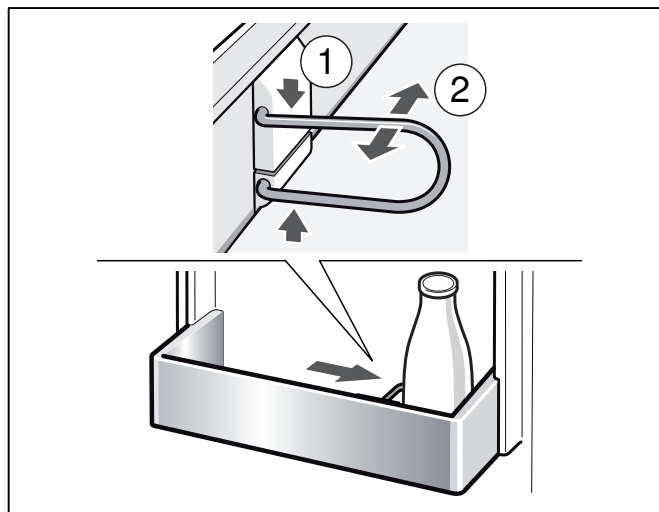
Clayette à bouteilles de vin et champagne

Sur la clayette à vins et champagnes, vous pouvez ranger les bouteilles de manière sûre. S'il vous faut de la place pour d'autres aliments, vous pouvez basculer les étriers métalliques vers le haut.



Porte-bouteilles

Le porte-bouteilles empêche ces dernières de se renverser lorsque vous ouvrez et refermez la porte.

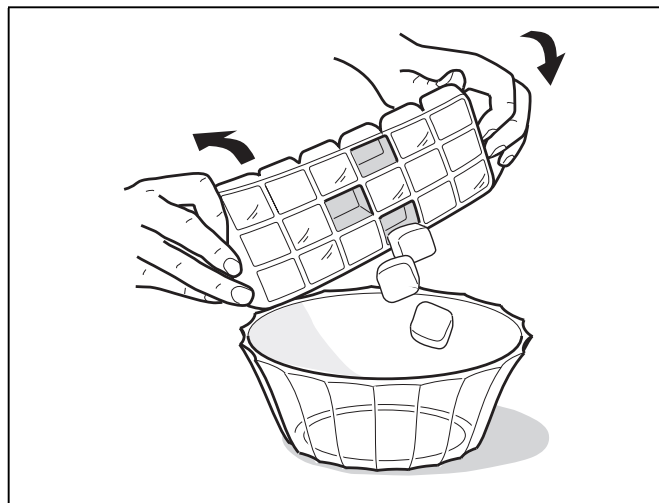


Bac à glaçons

Remplissez le bac à glaçons aux $\frac{3}{4}$ d'eau potable puis rangez-le dans le congélateur.

Si le bac est resté collé dans le congélateur, n'utilisez qu'un instrument émoussé pour le décoller (un manche de cuiller par ex.).

Pour enlever les glaçons du bac, passez ce dernier brièvement sous l'eau du robinet ou déformez légèrement le bac.

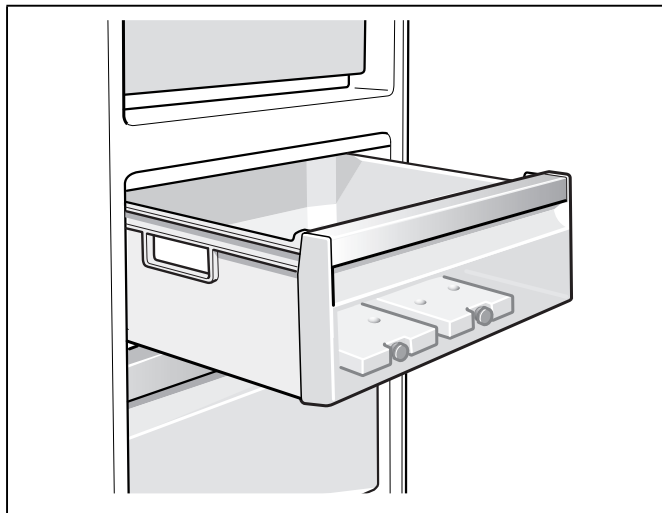


Accumulateurs de froid

(si livraison d'origine, le nombre peut varier)

En cas de panne ou d'une coupure du courant, les accumulateurs de froid retardent le réchauffement des produits surgelés stockés dans l'appareil. Pour obtenir la plus longue durée de conservation, placez l'accumulateur dans le le compartiment le plus haut, directement sur les aliments.

Vous pouvez également vous servir des accumulateurs de froid pour emporter des aliments par ex. dans un sac isotherme et les conserver ainsi au frais jusqu'à ce que vous vous en serviez.



Arrêt et remisage de l'appareil

Éteindre l'appareil

Appuyez sur la touche Marche / Arrêt (⏻).

L'affichage de température s'éteint. Le groupe frigorifique s'éteint.

Remisage de l'appareil

Si l'appareil doit rester longtemps sans servir :

1. Éteignez l'appareil.
2. Déconnectez la fiche mâle du réseau ou ramenez le disjoncteur en position éteinte.
3. Nettoyez l'appareil.
4. Laissez la porte de l'appareil ouverte.

Dégivrer l'appareil

Réfrigérateur

Pendant que l'appareil fonctionne, des gouttes d'eau de condensation ou du givre se forment contre la paroi arrière du réfrigérateur. Étant donné que la paroi arrière se dégivre automatiquement, il n'est pas nécessaire d'éliminer le givre ou les gouttes d'eau de condensation. L'eau de condensation passe par la rigole à eau de condensation puis traverse le trou d'écoulement pour gagner le bac d'évaporation où elle s'évapore.

Remarque :

Maintenez les rigoles à eau de dégivrage et le trou d'écoulement propres afin que cette eau puisse s'écouler.



Compartiment congélateur

Grâce au système NoFrost entièrement automatique, le compartiment congélateur ne se couvre pas de givre. Il n'est plus nécessaire de dégivrer.

Nettoyage de l'appareil

⚠ ATTENTION :

- N'utilisez aucun produit de nettoyage ni aucun solvant contenant du sable, du chlorure ou de l'acide.
- N'utilisez jamais d'éponges abrasives ou susceptibles de rayer. Des zones corrodées pourraient apparaître sur les surfaces métalliques.
- Ne nettoyez jamais les clayettes et les bacs au lave-vaisselle. Ces pièces pourraient se déformer!

Procédez comme suit :

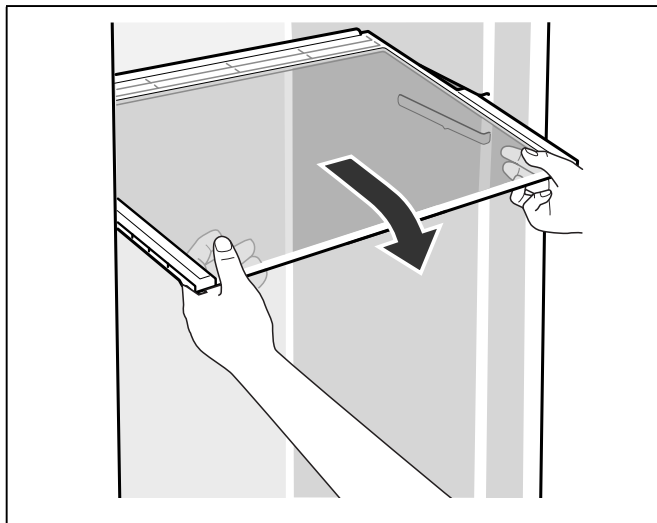
1. Éteignez l'appareil avant de le nettoyer.
2. Débranchez la fiche mâle du secteur ou ramenez le disjoncteur en position éteinte.
3. Sortez les aliments et rangez-les au frais. Posez un accumulateur de froid (si disponible) sur les aliments.
4. Attendez que la couche de givre ait fondu.
5. Ne nettoyez l'appareil qu'avec un chiffon doux, de l'eau tiède et du produit à vaisselle avec un pH neutre. Veillez à ce que l'eau de rinçage ne pénètre pas dans le système d'éclairage et qu'elle ne gagne pas la zone d'évaporation via le trou d'écoulement.
6. N'essuyez le joint de porte qu'avec un chiffon et de l'eau propre ; ensuite, séchez-le à fond.
7. Après le nettoyage : rebranchez la fiche mâle de l'appareil puis rallumez ce dernier.
8. Remplissez de nouveau l'appareil avec les aliments.

Équipement

Pour nettoyer, il est possible de retirer toutes les pièces variables de l'appareil.

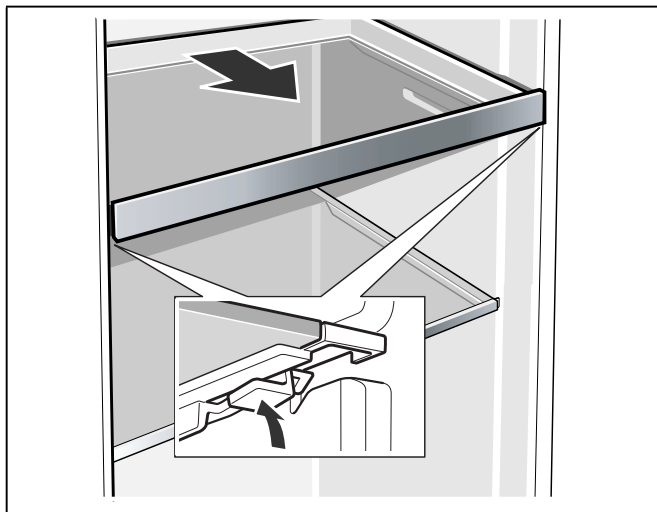
Retirer les clayettes en verre

Pour ce faire, tirez la clayette, soulevez-la par en avant et retirez-la.



Retirer la clayette amovible en verre

Appuyez sur les leviers des deux côtés par en dessous, tirez la clayette en verre vers l'avant, soulevez-la, puis faites-la pivoter latéralement pour l'extraire.

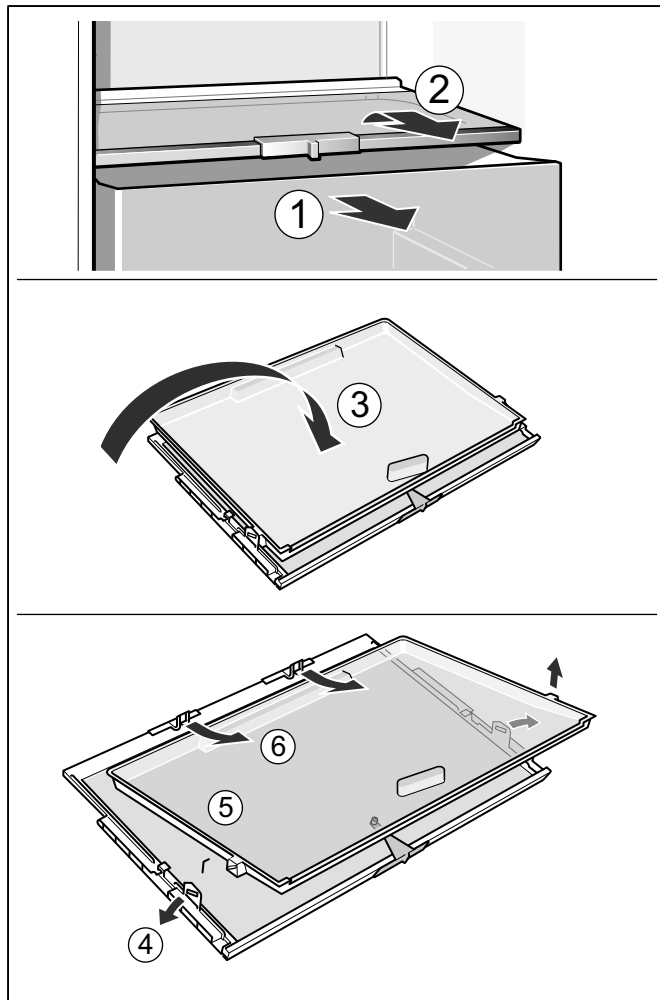


Retirez la clayette en verre au-dessus du bac à légumes

Vous pouvez retirer et démonter la clayette en verre pour la nettoyer.

Remarque :

Avant de retirer la clayette en verre, sortez d'abord le bac à légumes.



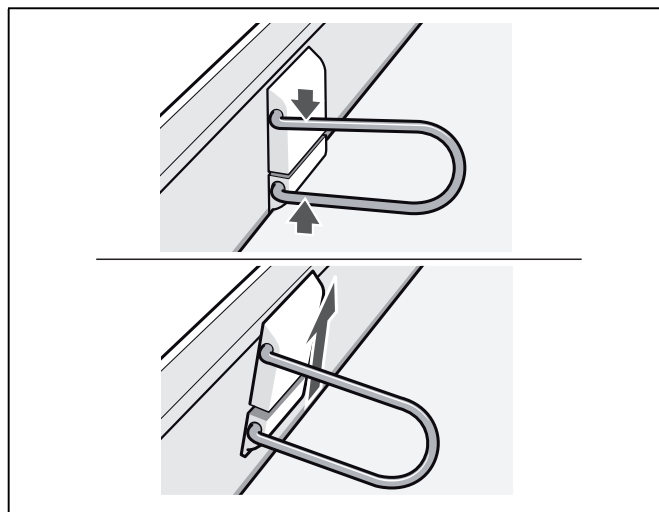
Rigole d'écoulement de l'eau de dégivrage

Avec un bâtonnet de ouate ou un objet similaire, nettoyez régulièrement la rigole et le trou d'écoulement afin que l'eau de dégivrage puisse s'écouler.



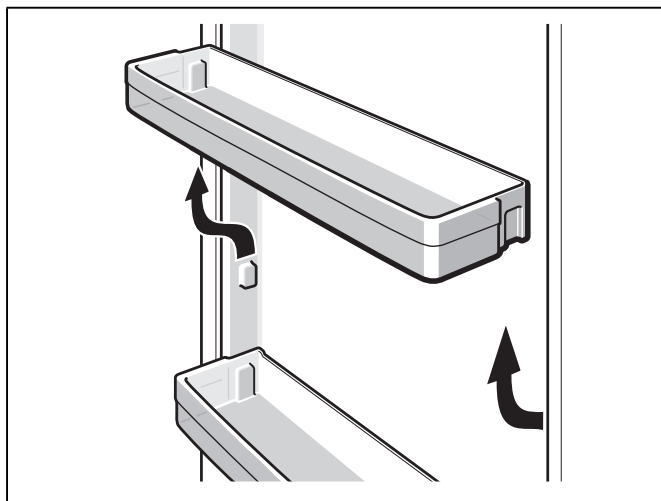
Extraire le porte-bouteilles

Comprimez le porte-bouteille et retirez-le.



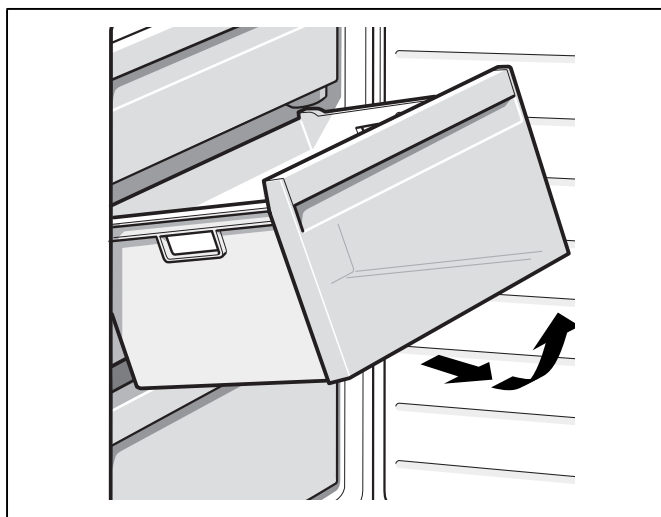
Sortir les supports en contre-porte

Soulevez les supports et retirez-les.



Retirer un bac

Tirez le bac vers vous jusqu'à la butée, soulevez-le par en avant puis retirez-le.



Odeurs

Si des odeurs désagréables se manifestent :

1. Éteignez l'appareil avec la touche Marche / Arrêt ①.
2. Videz complètement l'appareil.
3. Nettoyez l'intérieur de l'appareil (voir le chapitre « Nettoyage »).
4. Nettoyez tous les contenants.
5. Pour empêcher l'apparition d'odeurs, emballez hermétiquement les produits dont émane une odeur forte.
6. Remettez l'appareil en marche.
7. Remplissez l'appareil de nouveau.
8. Au bout de 24 heures, assurez-vous de l'absence d'odeurs.

Éclairage (LED)

Votre appareil est équipé d'un éclairage par LED ne demandant pas d'entretien.

Les réparations de cet éclairage sont exclusivement réservées au service après-vente ou à des spécialistes autorisés.

Economies d'énergie

- Placez l'appareil dans un local sec et aérable. Veillez à ce que l'appareil ne soit pas directement exposé aux rayons solaires et qu'il ne se trouve pas à proximité d'une source de chaleur (par ex. radiateur, cuisinière). Utilisez le cas échéant une plaque isolante.
- Optez pour une profondeur de niche de 560 mm. Une moins profonde accroîtrait la consommation d'énergie.
- Attendez que les plats chauds aient refroidi avant de les ranger dans l'appareil.
- Déposez le produit congelé dans le compartiment réfrigérateur et profitez de son froid pour refroidir les produits alimentaires.
- N'ouvrez la porte de l'appareil que le plus brièvement possible.
- Veillez à ce que la porte du compartiment congélateur soit correctement fermée.
- De temps en temps, nettoyez le dos de l'appareil, ceci pour éviter une hausse de la consommation d'électricité.
- L'agencement des pièces d'équipement n'influe pas sur l'énergie absorbée par l'appareil.

Bruits de fonctionnement

Bruits parfaitement normaux

Bourdonnement sourd

Les moteurs tournent (par ex. groupes frigorifiques, ventilateur).

Clapotis, sifflement léger ou gargouillis

Le fluide frigorigène circule dans les tuyaux.

Cliquetis

Le moteur, les interrupteurs ou les électrovannes s'allument / s'éteignent.

Craquement

Le dégivrage automatique a lieu.

Éviter la génération de bruits

L'appareil ne repose pas d'aplomb

À l'aide d'un niveau à bulle, veuillez horizontaliser correctement la cavité d'encastrement. Servez-vous à cette fin des pieds à vis de la cavité ou insérez quelque chose dessous.

Les bacs ou surfaces de rangement vacillent ou se coincent

Vérifiez les pièces amovibles puis remettez-les en place correctement.

Les récipients se touchent

Espacez légèrement les récipients les uns des autres.

Remédier soi même aux petites pannes

Avant d'appeler le service après-vente (SAV) :

Vérifiez svp si vous ne pouvez pas remédier vous-même au dérangement à l'aide des instructions qui suivent.

Vous éviterez des dépenses inutiles car le déplacement du technicien du SAV vous sera facturé même pendant la période de garantie.

Dérangement	Cause possible	Remède
La température dévie fortement par rapport au réglage.		Dans certains cas, il suffira d'éteindre l'appareil pendant 5 minutes. Si la température est trop élevée, vérifiez au bout de seulement quelques heures si un rapprochement de la température a eu lieu. Si la température est trop basse, vérifiez à nouveau la température le lendemain.
Aucun voyant ne s'allume.	Coupure de courant ; disjoncteur disjoncté ; fiche mâle pas complètement branchée dans la prise.	Branchez la fiche mâle dans la prise de courant. Vérifiez s'il y a du courant, vérifiez les fusibles / disjoncteurs.
L'indicateur de température indique « E ».	L'électronique a détecté une erreur.	Contactez le service à la clientèle.
L'alarme sonore retentit, la touche d'alarme  est allumée.		Pour éteindre l'alarme sonore, appuyez sur la touche d'alarme  .
	L'appareil est ouvert.	Fermez l'appareil.
La température du congélateur est trop élevée! Risque pour les produits surgelés!	Les orifices d'entrée et de sortie d'air sont recouverts.	Veillez à ce que l'air puisse entrer et sortir librement.
	Trop d'aliments ont été rangés à la fois dans le congélateur.	Ne dépassez pas la capacité de congélation maximale. Une fois le problème réglé, la touche d'alarme  s'éteint au bout d'un certain temps.
L'indicateur de température du congélateur clignote, une alarme sonore retentit et la touche d'alarme  s'allume.		Pour éteindre l'alarme sonore, appuyez sur la touche d'alarme  .
	L'appareil est ouvert.	Fermez l'appareil.
	Les orifices d'entrée et de sortie d'air sont recouverts.	Veillez à ce que l'air puisse entrer et sortir librement.
La température est trop élevée dans le congélateur! Risque pour les produits surgelés!	Trop d'aliments ont été rangés à la fois dans le congélateur.	Ne dépassez pas la capacité de congélation maximale. Une fois le problème corrigé, le voyant d'alarme s'éteint au bout d'un certain temps.
L'indicateur de température du compartiment congélateur clignote.	Une erreur précédente a fait monter la température dans le congélateur.	Après avoir appuyé sur la touche d'alarme  , l'indicateur de température cesse de clignoter. L'indicateur de température indique pendant cinq secondes la température la plus élevée atteinte par le congélateur.
L'appareil ne se refroidit pas, l'indicateur de température et l'éclairage intérieur fonctionnent.	L'appareil en mode exposition.	Lancez l'autodiagnostic de l'appareil (voir le chapitre « Autodiagnostic de l'appareil »). Une fois le programme terminé, l'appareil retournera en mode d'opération normal.

Autodiagnostic de l'appareil

Votre appareil est équipé d'un programme automatique d'autodiagnostic qui vous affiche les sources de défauts ; seul le service après-vente est en mesure de les supprimer.

Lancer l'autodiagnostic de l'appareil

1. Éteignez l'appareil avec la touche Marche / Arrêt ① et attendez 5 minutes.
2. Allumez l'appareil avec la touche Marche / Arrêt ①.
3. Au cours des 10 premières secondes, appuyez sur la touche rapide du congélateur ** pendant 3 à 5 secondes jusqu'à ce qu'un signal sonore se fasse entendre.
L'autodiagnostic commence. Pendant l'autodiagnostic, un long signal sonore retentit.

Si 2 signaux sonores retentissent à la fin de l'autodiagnostic et si la température réglée s'affiche, cela signifie que l'appareil fonctionne parfaitement.

Si 5 signaux sonores retentissent à la fin de l'autodiagnostic et si la touche rapide du congélateur ** clignote pendant 10 secondes, cela signifie qu'il y a un défaut. Veuillez prévenir le service à la clientèle.

Terminer l'autodiagnostic de l'appareil

Une fois le programme terminé, l'appareil retournera en mode d'opération normal.

Service à la clientèle

Si nécessaire, nous recommandons de confier l'inversion du sens d'ouverture de porte à notre service à la clientèle. Pour connaître le prix d'une inversion du sens d'ouverture de porte, consultez votre service à la clientèle responsable.

Avant d'appeler le service à la clientèle, veuillez consulter le chapitre « Remédier soi-même aux petites pannes ».

Après avoir tenté les solutions proposées au chapitre « Remédier soi-même aux petites pannes », il est possible d'appeler en plus, gratuitement, le Gaggenau Customer Interaction Center au 1-877-422-4436 depuis tout le territoire des USA.

Au Canada, veuillez vous adresser à votre service à la clientèle Gaggenau ou composer le numéro 1-877-422-4436.

Si vous avez besoin de l'aide du service à la clientèle, veuillez d'abord noter les informations suivantes relatives à votre appareil afin de les avoir à portée de main quand vous ferez votre appel.

Nom du détaillant :

Adresse :

N° de téléphone :

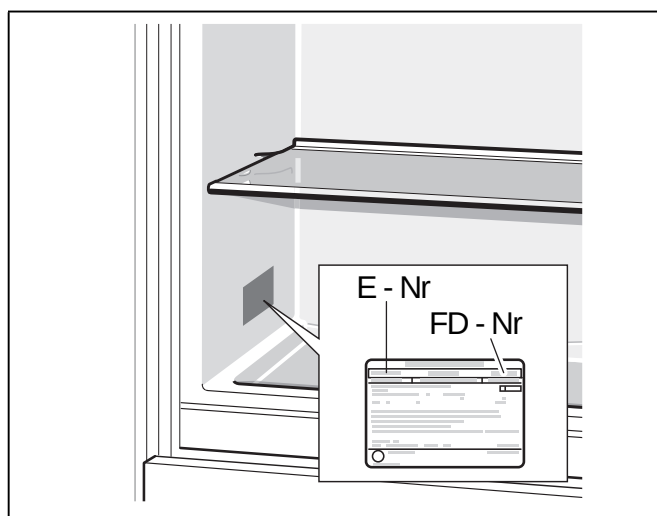
Date d'achat :

Numéro du modèle :

Numéro de fabrication (FD) :

Numéro de série

Type



es Índice

Consejos y advertencias de seguridad importantes	44
Consejos para la eliminación del embalaje y el desguace de los aparatos usados	46
Volumen de suministro	46
Instalación del aparato	47
Cotas de instalación	48
Preparar las puertas del mueble	48
Conectar el aparato a la red eléctrica	49
Familiarizándose con la unidad	50
Activar el aparato	51
Ajustar la temperatura	52
Modo de vacaciones	52
Funciones de alarma	52
Capacidad útil	53
Compartimento frigorífico	53
Refrigeración rápida	54
Compartimento de congelación	54
Congelar y guardar alimentos	55
Congelar alimentos frescos	55

Congelación rápida	56
Descongelar los alimentos	56
Equipamiento	57
Desconexión y paro del aparato	58
Al desescarchar el aparato	58
Limpieza del aparato	59
Olores	61
Iluminación interior (LED)	61
Consejos prácticos para ahorrar energía eléctrica	62
Ruidos de funcionamiento del aparato	62
Pequeñas averías de fácil solución	63
Autocomprobación del aparato	64
Servicio al Cliente	64



Consejos y advertencias de seguridad importantes

¡LEER Y CONSERVAR ESTAS INDICACIONES!

Definition

AVISO:

Esto indica que la consecuencia en caso de incumplimiento puede ser la muerte o lesiones graves.

ATENCION:

Esto indica que en caso de incumplimiento, la consecuencia pueden ser lesiones leves o de mediana gravedad.

Antes de emplear el aparato nuevo

¡Lea detenidamente las instrucciones de uso y de montaje de su aparato! En éstas se facilitan informaciones y consejos importantes relativos a su seguridad personal, así como a la instalación, el manejo y el cuidado correctos del mismo.

El fabricante no se responsabiliza en absoluto de eventuales daños y perjuicios que pudieran producirse en caso de incumplimiento por parte del usuario de los consejos y advertencias de seguridad que se facilitan en las presentes instrucciones. Guarde las instrucciones de uso y de montaje para ulteriores consultas o para un posible propietario posterior.

Seguridad técnica

En caso de daños:

- Mantener las fuentes de fuego o focos de ignición alejados del aparato.
- Ventilar el recinto durante varios minutos.
- Desconectar el aparato y extraer el cable de conexión de la red eléctrica.
- Notificar el servicio a clientes.

Cuanto mayor sea la cantidad de refrigerante contenida en el equipo, mayor deberá ser el área donde se lo ubique. En los espacios demasiado pequeños, puede generarse una mezcla inflamable de aire y gas refrigerante en caso de una fuga.

Por cada 8 g de agente refrigerante, la dimensión de la habitación debe tener por lo menos 36 pies³ (1 m³). La cantidad de refrigerante en su aparato se indica en la placa de características, que se encuentra en el interior del mismo.

Se utiliza agente refrigerante inflamable. Peligro de incendios o explosiones.

Este equipo debe ser reparado exclusivamente por personal especializado autorizado. Tener en cuenta todas las indicaciones de seguridad y advertencia. No abrir los tubos del agente refrigerante por la fuerza. Seguir cuidadosamente las indicaciones de operación. Eliminar el equipo según los reglamentos correspondientes y de acuerdo con las prescripciones locales o federales vigentes.

En caso de resultar dañado el cable de conexión del aparato y tener que sustituirlo, estos trabajos sólo podrán ser ejecutados por técnicos del Servicio de Asistencia Técnica Oficial de la marca o personas con una cualificación profesional similar. Una incorrecta instalación o reparación puede implicar serios peligros para el usuario.

Las reparaciones sólo podrán ser ejecutadas por el fabricante, técnicos del Servicio de Asistencia Técnica Oficial de la marca o personas con una cualificación profesional similar.

Sólo podrán utilizarse piezas originales del fabricante. Sólo en el caso de utilizar piezas originales del fabricante, este garantiza que cumplan las exigencias de seguridad planteadas.

El equipo se entrega con un cable de 3 conductores registrado según UL para su conexión a la red.

No se deberá cortar ni eliminar bajo ninguna condición el tercer conductor (de puesta a tierra).

El equipo requiere de un tomacorrientes de 3 polos. El tomacorrientes deberá ser instalado por personal especializado en electricidad.

Si se dispone de un tomacorriente de pared de 2 polos estándar, es responsabilidad personal del cliente hacerlo reemplazar por un tomacorriente de 3 polos con toma de tierra de acuerdo a las prescripciones. No utilizar enchufes adaptadores.



Consejos y advertencias de seguridad importantes

¡LEER Y CONSERVAR ESTAS INDICACIONES!

Durante el uso

- Nunca use aparatos eléctricos en el interior de la unidad (por ejemplo calentadores, máquinas de hielo eléctricas, etc.). ¡Peligro de explosión!
- ¡Nunca utilice ningún tipo de limpiador de vapor para derretir la escarcha o limpiar la unidad! El vapor puede llegar a las piezas eléctricas y provocar un cortocircuito. ¡Peligro de descargas eléctricas!
- No utilizar objetos puntiagudos o afilados para quitar las capas de escarcha o hielo. Podrían dañar la tubería refrigerante. El refrigerante que salpique puede inflamarse o causar lesiones en los ojos.
- No guardar productos con gases propelentes inflamables (por ejemplo, envases en aerosol) ni sustancias explosivas. ¡Peligro de explosión!
- No usar zócalos, piezas extensibles, puertas, etc. para pararse encima o como apoyo.
- Antes de limpiar el aparato, retirar el enchufe de la toma de corriente o desactivar el fusible. Tirar del enchufe, no del cable de conexión.
- Almacenar el alcohol de alta graduación solamente en recipientes herméticos y en posición vertical.
- No ensuciar las partes de plástico y las juntas de las puertas con aceite o grasa. En caso contrario, las piezas de plástico y las juntas de la puerta se vuelven porosas.
- Nunca cubra ni obstruya las rejillas de ventilación del aparato.
- **Evitar riesgos para los niños y las personas con discapacidad:**
El aparato no debe ser utilizado por los niños cuando no estén supervisados por un adulto, o por personas discapacitadas sin ayuda. Nunca dejar que los niños jueguen con el electrodoméstico.
- En el compartimento del congelador nunca almacene líquidos en botellas o latas (especialmente las bebidas carbonatadas). ¡Las botellas y las latas pueden estallar!

- Nunca se ponga en la boca los alimentos congelados inmediatamente después de sacarlos del compartimento del congelador. ¡Peligro de quemaduras por estar congelados!
- Evitar el contacto prolongado de las manos con los alimentos congelados, el hielo o los tubos del evaporador, etc. ¡Peligro de quemaduras por estar congelados!

En caso de haber niños en el hogar

- No dejar que los niños jueguen con el embalaje del aparato o partes del mismo. ¡Existe peligro de asfixia a causa de los cartones y las láminas de plástico!
- ¡No permita que los niños jueguen con la unidad ni se sienten sobre los cajones o se columpien de las puertas!
- ¡En caso de disponer la unidad de una cerradura, guardar la llave fuera del alcance de los niños!

Información de carácter general

El aparato es adecuado

- para la refrigeración y la congelación de alimentos,
- para la preparación de cubitos de hielo.

El presente aparato ha sido diseñado para el uso doméstico en el hogar particular o su entorno.

Este aparato está previsto para ser utilizado a una altura máxima de 2,000 metros sobre el nivel del mar.

Advertencias en virtud de la Proposición 65 del estado de California

AVISO:

Este producto contiene una o más sustancias químicas que el estado de California sabe que provocan cáncer, defectos congénitos, u otro daño reproductivo.

Consejos para la eliminación del embalaje y el desguace de los aparatos usados

Consejos para la eliminación del embalaje de los aparatos

El embalaje protege su aparato contra posibles daños durante el transporte. Todos los materiales de embalaje utilizados son respetuosos con el medio ambiente y pueden ser reciclados o reutilizados. Contribuya activamente a la protección del medio ambiente insistiendo en unos métodos de eliminación y recuperación de los materiales de embalaje respetuosos con el medio ambiente.

Su Distribuidor o Administración local le informará gustosamente sobre las vías y posibilidades más eficaces y actuales para la eliminación respetuosa con el medio ambiente de estos materiales.

Desguace de los aparatos usados

¡Los aparatos usados incorporan materiales valiosos que se pueden recuperar! Entregando el aparato a dicho efecto en un centro oficial de recogida o recuperación de materiales reciclables.

AVISO:

En caso de aparatos inservibles:

1. Extraer el cable de conexión de la red eléctrica.
2. Corte el cable de conexión del aparato y retírelo conjuntamente con el enchufe.
3. No retirar los soportes y baldas del aparato a fin de no facilitar a los niños el acceso al interior de éste.
4. Para evitar que se encierren niños en el interior del equipo radiado:
¡Quitar la puerta del equipo!
5. No permita que los niños jueguen con los aparatos inservibles. ¡Peligro de asfixia!

Todos los aparatos frigoríficos contienen gases aislantes y refrigerantes, que exigen un tratamiento y eliminación específicos. Preste atención a que las tuberías del circuito de frío de su aparato no sufran daños ni desperfectos antes de haberlo entregado en el correspondiente Centro Oficial de recogida.

Volumen de suministro

Verificar que las piezas no presentan daños ni desperfectos debidos al transporte tras desembalarlas.

ATENCION:

No poner en pie el aparato en caso de estar defectuoso.

En caso de tener problemas, dirigirse al distribuidor donde se adquirió el aparato o a nuestro Servicio de Asistencia Técnica Oficial.

El envío consta de los siguientes elementos:

- Aparato integrable
- Equipamiento (según modelo)
- Bolsa con material de montaje
- Instrucciones de uso
- Instrucciones de montaje
- Cuaderno de mantenimiento
- Suplemento de la garantía
- Informaciones sobre el consumo de energía y los ruidos del aparato

Instalación del aparato

Encargar la instalación y conexión del aparato a la red eléctrica a un técnico especialista, de conformidad a las presentes instrucciones de montaje.

AVISO:

No emplazar este equipo:

- a la intemperie,
- en un entorno donde gotee agua,
- en ambientes con peligro de congelamiento.

Transporte

El aparato es pesado. ¡Asegúrelo en el transporte y montaje!

AVISO:

Debido al peso y las medidas del aparato y para minimizar el riesgo de lesiones o daños en el aparato se requieren al menos dos personas para instalarlo con seguridad.

Sitio de emplazamiento

El Sitio más adecuado para el emplazamiento del aparato es una habitación seca, dotada de una buena ventilación. El aparato no debe instalarse de forma que reciba directamente los rayos del sol, ni tampoco encontrarse próximo a focos activos de calor tales como cocinas, calefacciones, etc. No obstante, si esto último fuera inevitable, se habrá de proteger la unidad con un panel aislante adecuado, o bien observar las siguientes distancias mínimas de separación con respecto a la fuente de calor en cuestión:

- Cocinas eléctricas y de gas, $1\frac{1}{4}$ " (3 cm).
- Cocinas de gas-oil o de carbón, $11\frac{13}{16}$ " (30 cm).

El suelo en el Sitio de emplazamiento del aparato deberá poseer una suficiente capacidad de sustentación. En caso necesario deberá reforzarse adecuadamente.

Ventilación

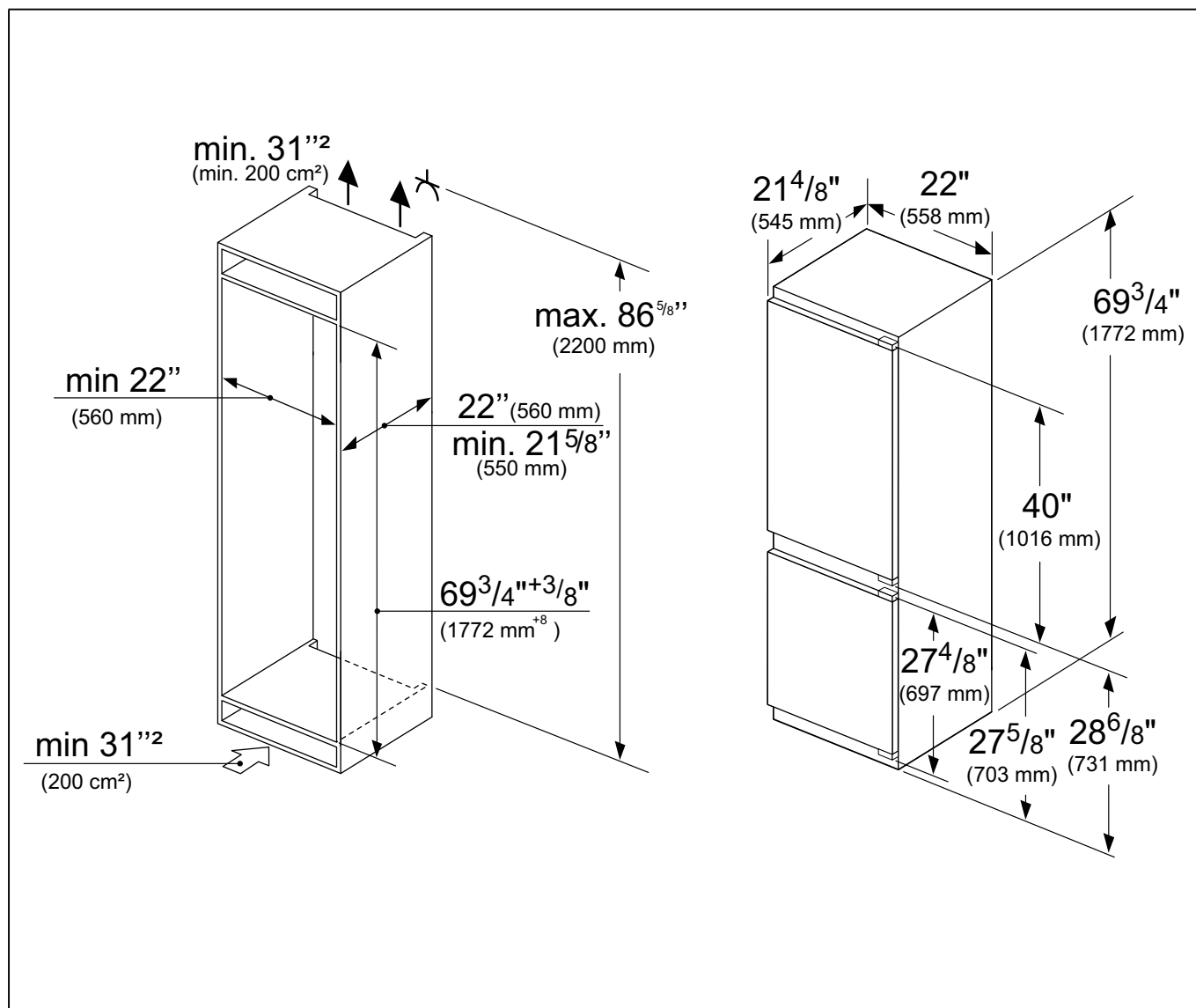
El aire se calienta en la pared posterior del aparato. El aire calentado debe poder escapar libremente. De lo contrario, la máquina refrigeradora tendrá que aumentar su rendimiento. Esto incrementa el consumo de energía. ¡Por esta razón se debe poner atención especial a que las aberturas de ventilación aireación no estén tapadas u obstruidas nunca!

Profundidad del nicho de instalación

Se recomienda un nicho de instalación de $22\frac{3}{64}$ " (560 mm) de profundidad para el aparato. En un nicho de instalación con una profundidad menor – como mínimo $21\frac{21}{32}$ " (550 mm) - el consumo de energía aumentará ligeramente.

Colocación side by side

Solo es posible colocar los aparatos uno al lado del otro manteniendo una distancia de al menos 5,9" (15 cm) entre ellos.



Preparar las puertas del mueble

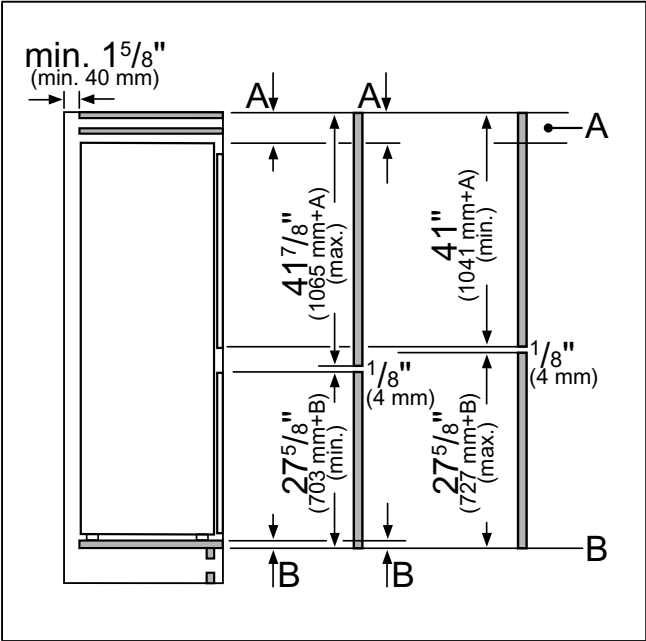
Nota:

Al trabajar en las puertas del mueble, siempre se debe tener en cuenta lo siguiente:

- Elegir el espesor de la puerta del mueble entre al menos 5/8" (16° mm) y 3/4" (19° mm).
- Longitud de los tornillos: elegirlos siempre más cortos que el espesor de la puerta del mueble.
- Atornillar siempre en la parte de la puerta del mueble capaz de soportar más carga.

- No atornillar en rellenos o similares.
- No atornillar en el filtro tiras decorativas o similares.
- Proteger contra daños las superficies de las puertas del mueble durante la instalación.

Medidas de las puertas del mueble



Leyenda

- A Sobrante superior de la puerta del mueble
B Borde inferior de la puerta del mueble

Las dimensiones de la puerta de la unidad especificadas son válidas para una junta de la puerta de $\frac{5}{32}$ " (4 mm).

Conectar el aparato a la red eléctrica

Tras colocar el aparato en su emplazamiento definitivo deberá dejarse reposar éste durante aprox. 8 horas antes de ponerlo en funcionamiento. Durante el transporte del aparato puede ocurrir que el aceite contenido en el compresor penetre en el circuito del frío.

Limpiar el interior del aparato antes de su puesta en funcionamiento inicial (véase el capítulo «Limpieza el aparato».)

Conexión a la red eléctrica

⚠ AVISO:

¡Evite el peligro de una descarga eléctrica!

⚠ AVISO:

Conectar a un tomacorrientes tripolar con toma de tierra. Nunca eliminar la toma de tierra. No utilizar adaptadores. No utilizar cables de prolongación.

⚠ AVISO:

Un fallo en la ejecución de estas determinaciones, pueden ser causa de la muerte, incendios o descargas eléctricas. En caso de una conexión incorrecta del conductor de protección, pueden producirse descargas eléctricas. Haga controlar el equipo por un electricista calificado o por un técnico del servicio técnico, si existen dudas respecto de la correcta conexión a tierra del equipo. No utilizar cables de prolongación ni distribuidores. Para conectar este aparato a la red eléctrica se requiere una toma de corriente fijamente instalada.

La toma de corriente tiene que estar situada en las proximidades del aparato y ser libremente accesible tras su instalación.

El aparato corresponde al tipo de protección I. Conectar el aparato a una red de 115 V/60 Hz de corriente monofásica (corriente alterna) a través de una toma de corriente instalada correctamente y provista de conductor de protección. La toma de corriente debe estar protegida con un fusible de 10-16 amperios.

El equipo se entrega con un conductor de conexión a la red registrado en UL de 3 conductores. El equipo requiere de un tomacorrientes de 3 polos.

Favor de tener en cuenta la tabla siguiente en combinación con este aspecto:

Aparato	Carga máxima simultánea
Frigorífico / congelador	6.0 amperios

Controlar que las indicaciones contenidas en la chapa de características concuerden con la tensión y el tipo de corriente de su red en cuanto a sus valores. La ubicación de la chapa de características se encuentra en el capítulo de servicio a clientes.

⚠ AVISO:

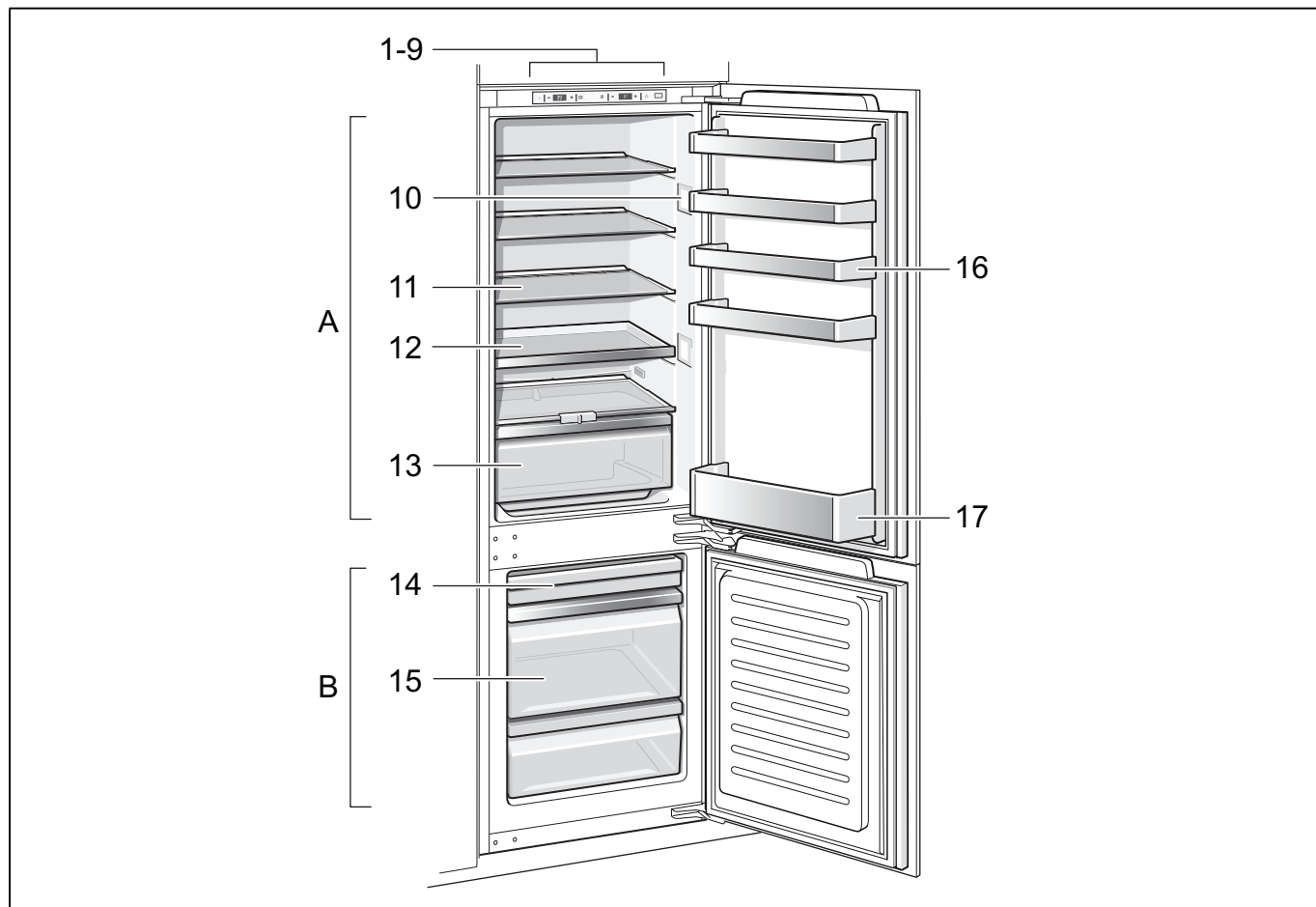
El aparato no se podrá conectar en ningún caso a conectores electrónicos para ahorro energético. Nuestros aparatos se pueden conectar a rectificadores de corriente por onda sinusoidal o conmutados por red. Los rectificadores conmutados por red se emplean en las instalaciones fotovoltaicas conectadas directamente a la red pública de abastecimiento de corriente eléctrica. Para aplicaciones aisladas, como por ejemplo en buques o albergues de montaña que no disponen de conexión a la red eléctrica, tienen que emplearse rectificadores de onda sinusoidal.

Familiarizándose con la unidad

Las presentes instrucciones de uso son válidas para varios modelos de aparato.

El equipamiento de los distintos modelos puede variar.

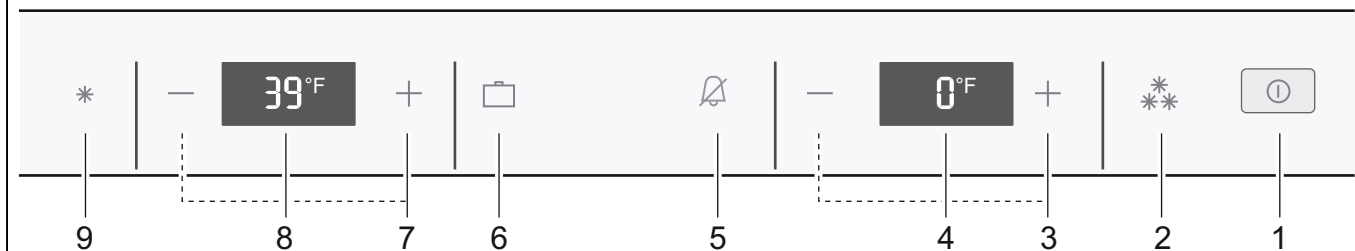
Por ello es posible que las ilustraciones muestren detalles y características de equipamiento que no concuerdan con las de su aparato concreto.



* No disponible en todos los modelos.

- A Compartimento frigorífico
- B Compartimento de congelación
- 1-9 Elementos de mando
- 10 Iluminación interior
- 11 Bandeja de vidrio en el compartimento frigorífico
- 12 Estante de vidrio extraíble
- 13 Cajón para la verdura
- 14* Bandeja para bayas
- 15 Cajón de congelación
- 16 Estante de la puerta
- 17 Botellero para guardar botellas grandes

Elementos de mando



1 Tecla para conexión y desconexión del aparato ①

Para la conexión y desconexión del aparato completo.

2 Tecla de congelación rápida **

Activa y desactiva la congelación rápida (vea el capítulo Congelación rápida).

3 Teclas de ajuste de la temperatura +/- en el compartimiento de congelación

Permiten ajustar la temperatura del compartimiento de congelación.

4 Indicación de la temperatura para el compartimiento de congelación

Las cifras indican la temperatura ajustada en el compartimiento de congelación en °F.

5 Tecla Alarm 🔔

Desactiva la alarma acústica (vea el capítulo de Función de alarma).

6 Tecla Holiday 🧳

Activa y desactiva el modo de vacaciones (vea el capítulo Modo vacaciones).

7 Teclas de ajuste de la temperatura +/- en el compartimiento refrigerador

Permiten ajustar la temperatura del compartimiento refrigerador.

8 Indicación de la temperatura para el compartimiento refrigerador

Las cifras indican la temperatura ajustada en el compartimiento refrigerador en °F.

9 Tecla de refrigeración rápida *

Activa y desactiva la refrigeración rápida (vea el capítulo Refrigeración rápida).

Activar el aparato

1. Encender el aparato con la tecla activar/desactivar ①.
Se escucha una alarma acústica, el indicador de temperatura del compartimiento de congelación parpadea y la tecla Alarm 🔔 se ilumina.

2. Al presionar la tecla Alarm 🔔 se apaga la alarma acústica.
El aparato comienza a refrigerar. La iluminación interior está activada con la puerta abierta.

De fábrica se recomiendan las siguientes temperaturas:

- Compartimiento refrigerador +39 °F (+4 °C)
- Compartimiento de congelación 0 °F (-18 °C)

Indicaciones sobre el funcionamiento del aparato

- Después de conectar el aparato pueden pasar varias horas hasta que se alcance la temperatura ajustada. No introducir alimentos en el aparato antes de que haya transcurrido este período de tiempo.
- Gracias al sistema automático No Frost, el compartimiento de congelación permanece libre de escarcha. No es necesario descongelarlo.
- Los lados frontales del cuerpo del aparato son calentados ligeramente, esto impide la formación de agua de condensación en la zona de la junta de la puerta.
- En caso de no poder abrir la puerta del compartimiento de congelación inmediatamente después de cerrarla, aguardar unos instantes hasta que la depresión generada haya sido compensada.

Ajustar la temperatura

Compartimiento refrigerador

La temperatura se puede ajustar de +36 °F (+2 °C) a +46 °F (+8 °C).

Presionar la tecla de ajuste de la temperatura +/- tantas veces como sea necesario, hasta alcanzar la temperatura deseada del compartimiento de refrigeración.

Se guarda el valor mostrado en último lugar. La temperatura ajustada se muestra en el indicador de temperatura del compartimiento refrigerador.

Compartimiento de congelación

La temperatura se puede ajustar de 3 °F (-16 °C) a -11 °F (-24 °C).

Presionar la tecla de ajuste de la temperatura +/- tantas veces como sea necesario, hasta alcanzar la temperatura deseada del compartimiento de congelación.

Se guarda el valor mostrado en último lugar. La temperatura ajustada se muestra en el indicador de temperatura del compartimiento de congelación.

Modo de vacaciones

En caso de una ausencia prolongada, puede conmutar el aparato al modo de ahorro de energía por vacaciones. La temperatura del refrigerador se ajusta automáticamente a 57 °F (14 °C).

ATENCION:

¡Durante este periodo no guarde alimentos en el refrigerador!

Activar y desactivar

Pulsar la tecla Holiday .

Estando activado el modo de vacaciones se ilumina la tecla y el indicador de temperatura del compartimiento refrigerador no muestra ninguna temperatura.

Funciones de alarma

Alarma de la puerta

La alarma de la puerta (sonido constante) se activa cuando la puerta del aparato haya permanecido abierta durante más de un minuto. La alarma acústica se desactiva cerrando la puerta.

Alarma de temperatura

La alarma de temperatura se activa en caso de registrarse en el compartimiento de congelación una temperatura demasiado elevada y existir el peligro de descongelación de los alimentos congelados.

Después de presionar la tecla Alarm , el indicador de temperatura muestra por un tiempo de cinco segundos, la temperatura más elevada que haya sido registrada en el compartimiento de congelación.

A continuación, se borra este valor. El indicador de temperatura del compartimiento de congelación muestra la temperatura ajustada en el mismo sin parpadear.

A partir de este momento se vuelve a determinar la temperatura más elevada y se guarda.

La alarma puede activarse, sin significar por ello ningún peligro de deterioro inmediato de los alimentos, en los casos siguientes:

- Al poner en marcha el aparato.
- Al introducir grandes cantidades de alimentos frescos en el compartimiento de congelación.
- Cuando la puerta del compartimiento de congelación ha estado abierta durante un periodo demasiado prolongado.

Nota:

No volver a congelar los alimentos que se hayan descongelado o empezado a descongelarse. Sólo se podrán volver a congelar tras asarlos, freírlos, hervirlos o preparar con ellos platos cocinados. En este caso no se deberá agotar al máximo el tiempo de caducidad de los productos.

Desconectar la alarma

Accionar el pulsador de alarma  a fin de desactivar la señal acústica de alarma.

Capacidad útil

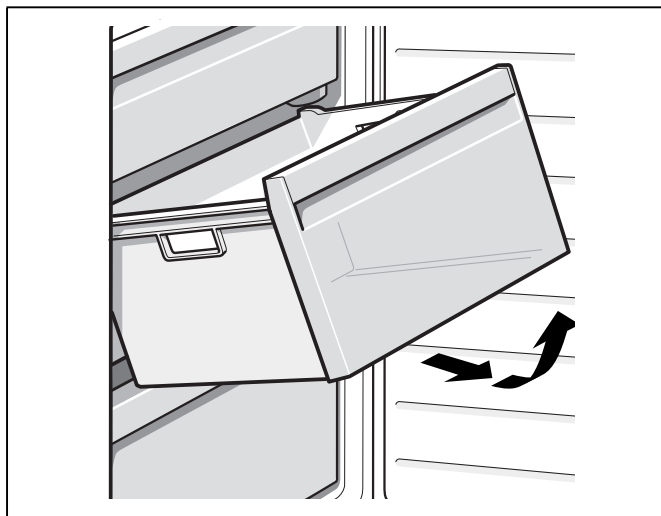
Las indicaciones sobre la capacidad útil del aparato figuran en la placa de características del mismo (véase la ilustración en el capítulo «Servicio de Asistencia Técnica»).

Aprovechar toda la capacidad de congelación del aparato

Para introducir la mayor cantidad posible de alimentos se pueden retirar todos los elementos y accesorios. De esta manera, los alimentos se pueden apilar directamente sobre el estante y el fondo del compartimiento refrigerador.

Retirar los elementos y accesorios del aparato

Deslizar el cajón de congelación hasta el tope, levantarlo por la parte frontal y retirarlo del aparato.



Compartimento frigorífico

El compartimento frigorífico es el lugar ideal para guardar carne, embutido, pescado, productos lácteos, huevos y platos cocinados, así como pan, bollería y productos de repostería.

Puntos a observar al guardar los alimentos

- Guarde preferentemente alimentos en estado fresco y en perfectas condiciones. De este modo conservarán su calidad y frescura durante más tiempo.
- En el caso de productos precocinados o alimentos envasados por el fabricante deberán observarse las fechas de caducidad o de consumo señaladas.

- Asimismo se aconseja envolver los alimentos bien o cubrirlos antes de introducirlos en el frigorífico a fin de que conserven su aroma, color y sabor. De este modo se evita, además, que puedan producirse transferencias de sabor de un alimento a otro o decoloraciones de las piezas de plástico en el compartimento frigorífico.
- Dejar enfriar los alimentos o bebidas calientes hasta una temperatura ambiente antes de introducirlos en el aparato.

Nota:

Evite el contacto directo de los alimentos con el panel posterior del aparato, de lo contrario la libre circulación del aire quedará afectada. Los alimentos o envases podrían quedar adheridos al panel.

Prestar atención a las diferentes zonas de frío del refrigerador

La circulación del aire en el interior del refrigerador crea en este diferentes zonas de frío:

- La zona más fría se encuentra entre la flecha lateral estampada y el estante de vidrio situado debajo.

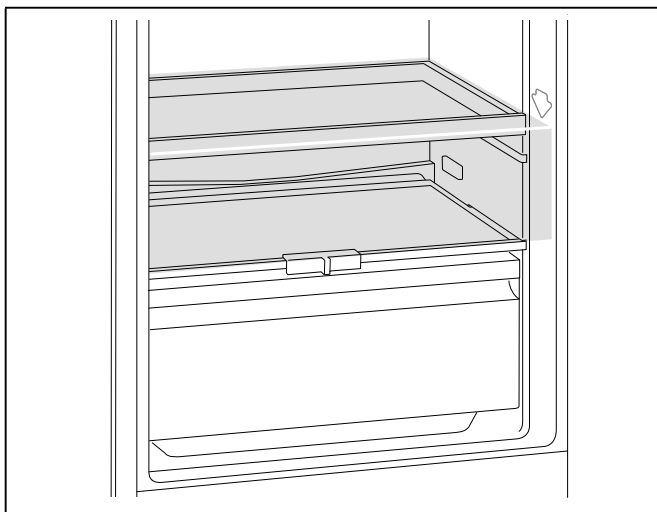
Nota:

Guardar los alimentos más delicados (por ejemplo, pescado, embutidos, carne) en la zona demás fría.

- La zona menos fría se encuentra en la parte superior de la puerta.

Nota:

Guardar en la zona menos fría, por ejemplo, el queso de pasta dura y la mantequilla. De esta manera el queso puede desarrollar su aroma y la mantequilla permanece untable.

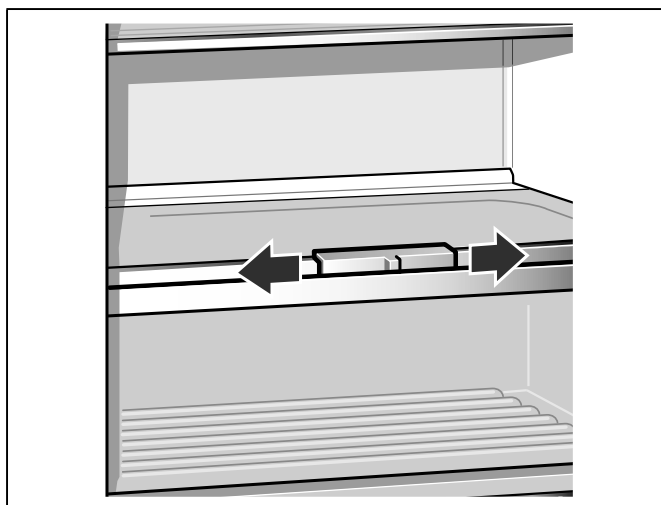


Cajón para la verdura con regulador de humedad

El cajón para la verdura es el lugar ideal para guardar frutas y verduras frescas. La humedad del aire en el cajón para la verdura se puede ajustar a través de un regulador de humedad y un aislamiento especial. De esta manera se pueden conservar la fruta y verdura frescas hasta dos veces más tiempo que en un almacenamiento convencional.

La humedad del aire en el cajón para la verdura se puede ajustar de acuerdo con el tipo y la cantidad de los alimentos que se vayan a guardar en el mismo:

- Principalmente fruta y una gran cantidad de alimentos – nivel de humedad bajo
- Principalmente verdura, alimentos diversos y una pequeña cantidad de alimentos – mayor nivel de humedad



Nota:

Las frutas y verduras sensibles al frío (por ejemplo, piña, plátano, papaya y cítricos) y (por ejemplo, berenjenas, pepinos, calabacitas, pimientos, tomates y papas) deberán guardarse fuera del refrigerador a una temperatura aproximada de +46 °F (+8 °C) a +54 °F (+12 °C) para conservar óptimamente su calidad y sabor.

Nota:

Dependiendo de la cantidad y el tipo de alimento guardado, se puede formar agua de condensación en el cajón para la verdura. Retire el agua de la condensación con un paño seco y ajuste la humedad del aire en el cajón para la verdura a través del regulador de humedad.

Refrigeración rápida

Mediante la función de refrigeración rápida se enfría el compartimiento refrigerador durante aproximadamente 15 horas hasta alcanzar la temperatura más baja posible. Después cambia automáticamente a la temperatura activada antes de la refrigeración rápida.

Active la refrigeración rápida por ejemplo:

- Antes de introducir grandes cantidades de alimentos.
- Para enfriar bebidas rápidamente.

Nota:

Estando activada la función de refrigeración rápida, el nivel sonoro del aparato puede aumentar.

Activar y desactivar

Presionar la tecla de refrigeración rápida *.

La tecla se ilumina estando activada la función de refrigeración rápida.

Compartimento de congelación

El compartimento de congelación es adecuado

- para guardar productos ultracongelados,
- para preparar cubitos de hielo,
- para congelar alimentos frescos.

Nota:

¡Cerciorarse siempre de que la puerta del compartimento de congelación está cerrada correctamente! En caso de no estar bien cerrada la puerta, los alimentos se pueden descongelar. En el compartimento de congelación se produce una fuerte acumulación de escarcha. Además se produce un elevado consumo de energía eléctrica.

Congelar y guardar alimentos

Puntos a tener en cuenta al comprar alimentos ultracongelados

- El envase no debe estar dañado.
- Tener en cuenta la fecha de caducidad.
- La temperatura del congelador del establecimiento debe estar a 0 °F (-18 °C) o más fría.
- De ser posible, transportar los productos congelados en una bolsa isotérmica y colocarlos rápidamente en el compartimiento de congelación.

Prestar atención al colocar los alimentos

- Colocar preferentemente grandes cantidades de alimentos frescos en el compartimento superior. Dado que aquí se congelan de un modo particularmente rápido y cuidadoso.
- Colocar los alimentos distribuyéndolos uniformemente en los compartimentos o los cajones de congelación.

Nota:

Los productos congelados que ya hubiera en el compartimento de congelación no deberán entrar en contacto con los alimentos frescos que se desean congelar. En caso necesario, recoger y apilar los alimentos congelados en otros cajones de congelación.

Guardar los alimentos congelados

Cerciorarse que el cajón de congelación esté introducido a tope para asegurar una circulación impecable del aire por el aparato.

Congelar alimentos frescos

Para congelar utilice únicamente alimentos frescos y en perfectas condiciones.

Blanquear (escaldar) las verduras antes de su congelación a fin de que su sabor, aroma o color no se deteriore, ni pierdan tampoco su valor nutritivo. Las berenjenas, los pimientos, las calabazas y los espárragos no hay que escaldarlos.

Más detalles sobre este método podrán hallarse en cualquier libro o manual de cocina que trate los aspectos de la congelación de alimentos y en donde se describa el método del blanqueado.

Nota:

Procurar que los alimentos congelados que ya hubiera en el congelador no entren en contacto con los alimentos frescos que se desean congelar.

- Alimentos adecuados para la congelación: Pan y bollos, pescado y marisco, carne, caza, aves, verduras y hortalizas, frutas, hierbas aromáticas, huevos sin cáscara, productos lácteos tales como queso, mantequilla y requesón, platos cocinados y restos de comidas como por ejemplo sopas, potajes, carnes o pescados cocinados, platos de papas, gratinados y platos dulces.
- Alimentos que no deben congelarse: Verduras que se consumen normalmente crudas, como por ejemplo lechugas o rabanitos, huevos en su cáscara, uvas, manzanas enteras, peras y melocotones, huevos duros, yoghurt, leche agria, nata fresca acidulada, crema fresca y mayonesa.

Envasado de los alimentos

Envasar los alimentos herméticamente para que no se deshidraten o pierdan su sabor.

1. Introducir los alimentos en la envoltura prevista a dicho efecto.
2. Eliminar todo el aire que pudiera haber en el envase.
3. Cerrarlo herméticamente.
4. Marcar los envases, indicando su contenido y la fecha de congelación.

Materiales indicados para el envasado de los alimentos:

Láminas de plástico, bolsitas y láminas de polietileno, papel de aluminio, cajitas y envases específicos para la congelación de alimentos.

Todos estos productos y materiales se pueden adquirir en la mayoría de los supermercados, grandes almacenes o en el comercio especializado.

Materiales no apropiados para el envasado de los alimentos:

Papel de empaquetar, papel apergaminado, celofán, bolsas de la basura y bolsitas de plástico de la compra ya usadas.

Materiales apropiados para el cierre de los envases:

Gomitas, clips de plástico, bramante, cinta adhesiva incongelable, etc.

Las bolsitas o láminas de plástico de polietileno se pueden termosellar con una soldadora de plásticos.

Plazo de conservación de los alimentos congelados

El plazo de conservación varía en función del tipo del alimento congelado.

A una temperatura de 0 °F (–18 °C):

- El pescado, el embutido y los platos cocinados, así como el pan y la bollería:
hasta 6 meses
- El queso, las aves y la carne:
hasta 8° meses
- La fruta y verdura:
hasta 12° meses

Congelación rápida

Para que los alimentos conserven su valor nutritivo, vitaminas y buen aspecto hay que congelar hasta el centro lo más rápidamente posible.

Para evitar que se produzca un aumento indeseado de la temperatura al colocar alimentos frescos, active la congelación rápida varias horas antes de introducir los alimentos.

Normalmente basta con 4-6 horas.

Al estar activada esta función, el compresor funciona continuamente, alcanzándose en el interior del compartimento de congelación unas temperaturas muy bajas (gran frío).

Si desea aprovechar la máxima capacidad de congelación, active la congelación rápida 24 horas antes de introducir los alimentos frescos.

Las cantidades pequeñas de alimentos (hasta 2 kg.) se pueden congelar en el compartimiento superior sin activar la función de congelación rápida.

Nota:

Estando activada la función de congelación rápida, el nivel sonoro del aparato puede aumentar.

Activar y desactivar

Presionar la tecla de congelación rápida ******.

En caso de estar activada la congelación rápida, la tecla se ilumina.

La función de congelación rápida se desactiva automáticamente después de aproximadamente 2 días y medio.

Descongelar los alimentos

Según el tipo y la naturaleza de su uso, se puede elegir entre los siguientes procedimientos:

- Temperatura ambiente
- En el frigorífico
- En un horno eléctrico, con/sin calentador de aire
- Con horno microondas

⚠ ATENCION:

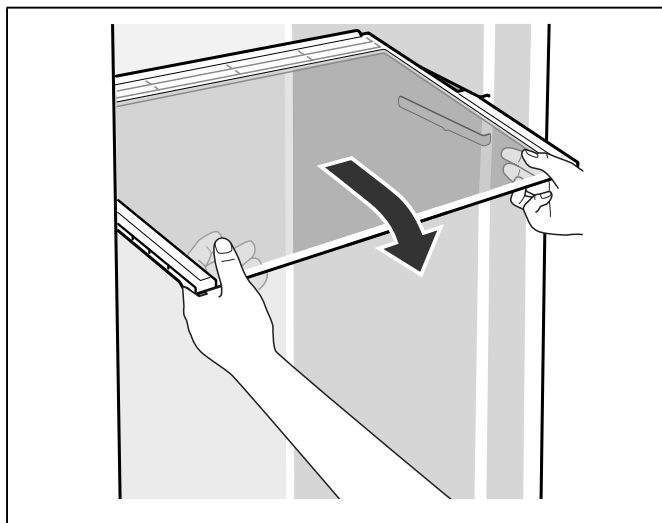
No volver a congelar los alimentos que se hayan descongelado o empezado a descongelarse. Sólo se podrán volver a congelar tras asarlos, freírlos, hervirlos o preparar con ellos platos cocinados. En este caso no se deberá agotar al máximo el tiempo de caducidad de los productos.

Equipamiento

(no disponible en todos los modelos)

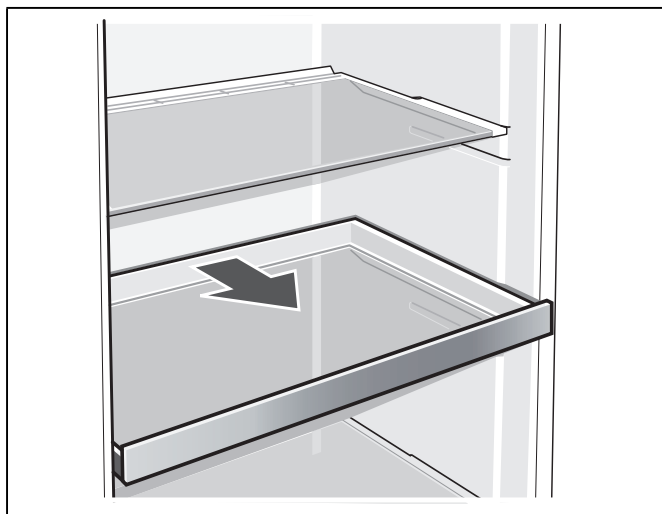
Estantes de vidrio

Usted puede variar la posición de los estantes del interior del aparato según sus necesidades: para ello debe levantar el estante, desplazarlo hacia adelante, inclinarlo hacia abajo y retirarlo inclinándolo por uno de los lados.



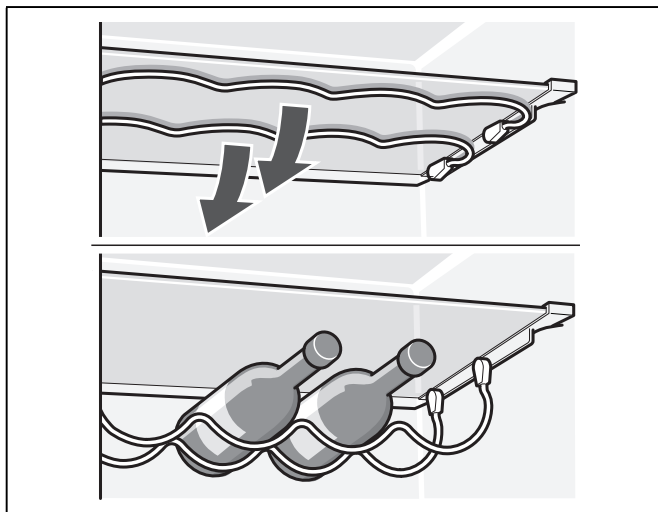
Estante de vidrio extraíble

Para tener una mejor vista de los alimentos, se pueden retirar los estantes de vidrio.



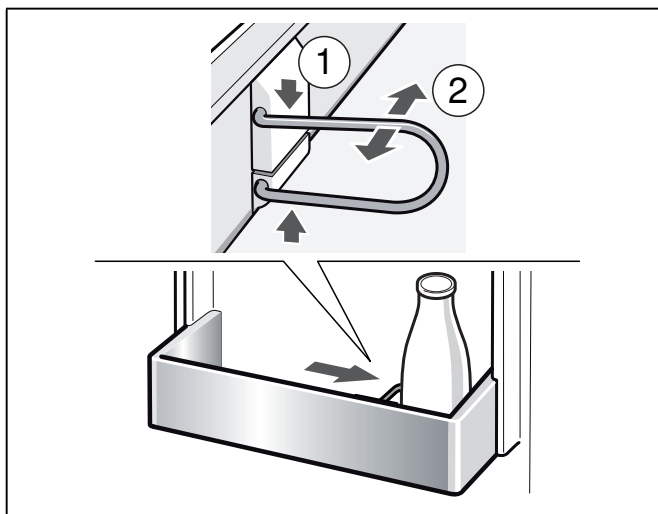
Soporte para botellas

En este soporte se pueden colocar y guardar las botellas de manera segura. Si requiere espacio para otros alimentos, puede abatir hacia arriba el soporte de metal.



Retenedor de botellas

El retenedor de botellas sirve de sujeción a las botellas, impidiendo que éstas vuelquen al abrir o cerrar la puerta del aparato.

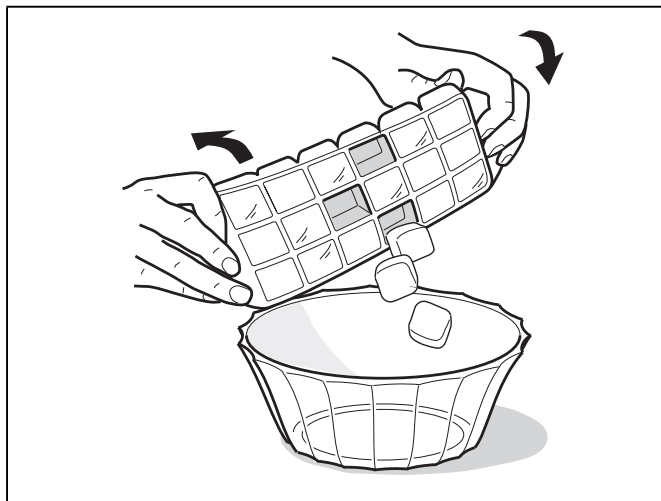


Cubitera de hielo

Llenar $\frac{3}{4}$ partes de la cubitera con agua potable y colocarla en el compartimiento de congelación.

Desprender la cubitera adherida solo con ayuda de un objeto sin puntas, como por ejemplo, el mango de una cuchara.

Para retirar los cubitos de hielo de la cubitera, colocarla brevemente debajo del chorro de agua de la llave o doblarla ligeramente.

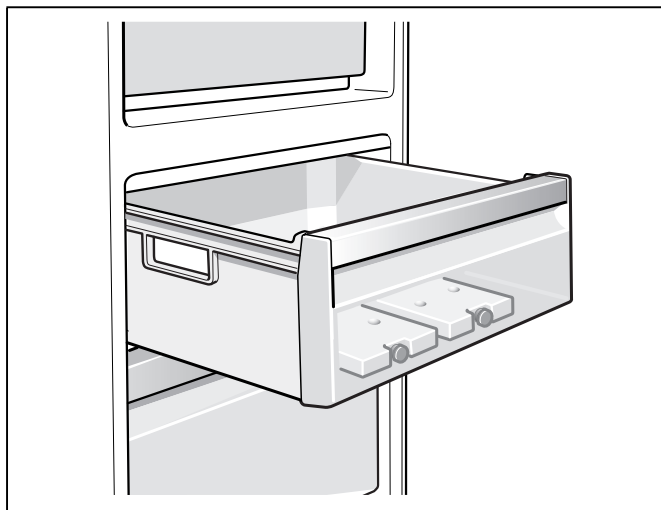


Acumuladores de frío

(en caso de estar incluidos en el equipo del aparato, su número puede variar)

El acumulador de frío contribuye a retardar la descongelación de los productos congelados en caso de una falla o corte del suministro de corriente. El tiempo de conservación más prolongado se logra colocando el acumulador de frío en el compartimiento superior, directamente sobre los alimentos.

El acumulador de frío se puede extraer y usarlo para mantener fríos alimentos frescos por breve tiempo, por ejemplo en una bolsa isotérmica.



Desconexión y paro del aparato

Desactivar el aparato

Presionar la tecla de activar y desactivar ①.

El indicador de temperatura se apaga y la máquina refrigeradora se apaga.

Paro del aparato

En caso de largos períodos de inactividad de la unidad:

1. Desconectar el aparato.
2. Extraer el enchufe del aparato de la toma de corriente o desactivar el fusible.
3. Limpiar el aparato.
4. Dejar la puerta abierta.

Al desescarchar el aparato

Compartimiento refrigerador

Durante el funcionamiento del aparato se acumulan gotas del agua de descongelación o escarcha en la pared posterior del compartimiento refrigerador. Como la pared posterior se desescarcha automáticamente, no hay que eliminar ni las gotas de agua acumuladas ni la escarcha. El agua de descongelación corre a través de la canaleta de desagüe y el orificio de drenaje a la bandeja de evaporación donde se evapora.

Nota:

Mantenga siempre limpios la canaleta de desagüe y el orificio de drenaje para que el agua de descongelación pueda fluir.



Compartimento de congelación

Gracias al sistema automático NoFrost, el compartimento de congelación permanece libre de escarcha, no siendo necesario efectuar su desescarchado. Por ello no hay que realizar el desescarchado del mismo.

Limpieza del aparato

⚠ ATENCION:

- No utilizar detergentes ni solventes que contengan arena, cloro o ácidos.
- No emplear esponjas abrasivas. En las superficies metálicas podría producirse corrosión.
- No lavar nunca los estantes ni compartimientos del aparato en la lavavajillas. ¡Las piezas pueden deformarse!

Proceder como se indica a continuación:

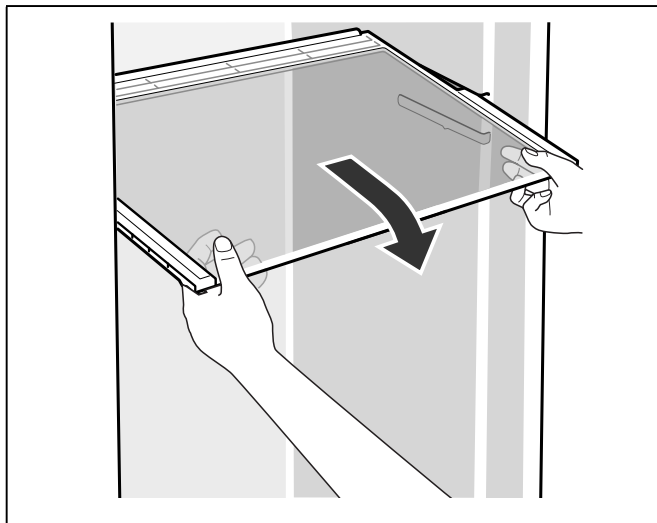
1. Desactivar el aparato antes de proceder a su limpieza.
2. Retirar el enchufe del aparato de la toma de corriente o desactivar el interruptor de la red.
3. Retirar los alimentos y guardarlos en un lugar frío. Colocar sobre los alimentos el acumulador de frío (si se tiene).
4. Esperar hasta que se haya descongelado la capa de escarcha.
5. Limpiar el aparato con un paño suave, agua tibia y un poco de detergente para platos con pH neutro. El agua de lavado no debe penetrar en la iluminación ni acceder a la zona de evaporación a través del orificio de drenaje.
6. Limpiar la junta de la puerta solo con agua clara y secarla bien a continuación.
7. Después de concluir la limpieza del aparato conectarlo y ponerlo en funcionamiento.
8. Volver a introducir los alimentos en el aparato.

Equipamiento

Los elementos variables del aparato se pueden extraer para su limpieza.

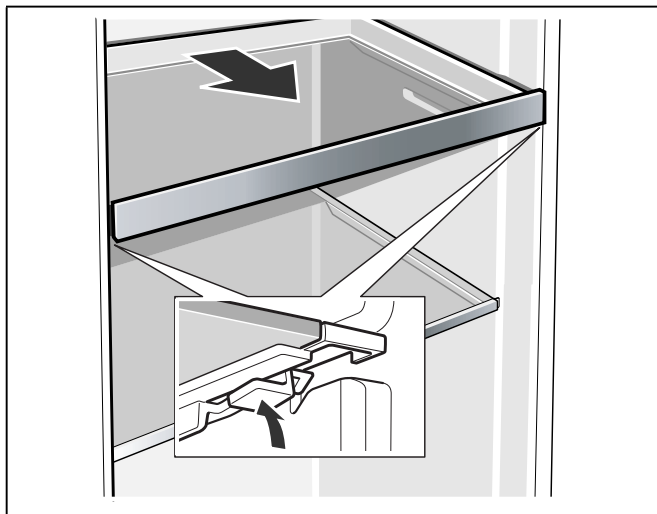
Retirar los estantes de vidrio

Deslizar el estante hacia fuera, levantarlo por la parte frontal y retirarlo del aparato.



Retirar el estante de vidrio extraíble

Presionar por ambos lados la palanca situada debajo del estante de vidrio, desplazarlo hacia adelante, levantarlo ligeramente y extraerlo inclinándolo lateralmente.

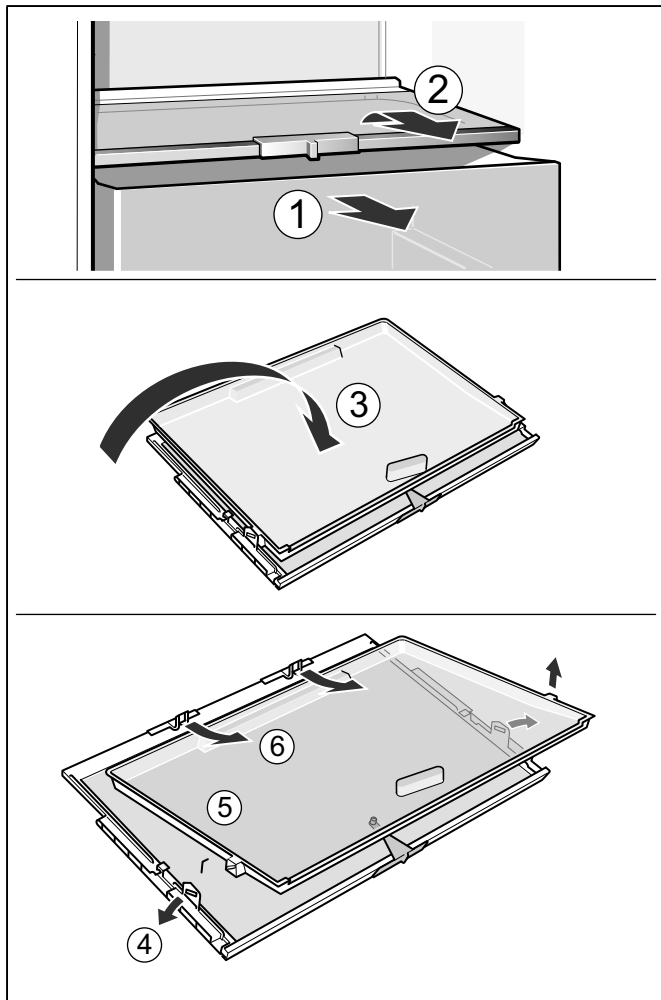


Retirar el estante de vidrio situado encima del cajón para la verdura

El estante de vidrio se puede retirar y desarmar para su limpieza.

Nota:

Antes de retirar el estante de vidrio, hay que extraer el cajón para la verdura.



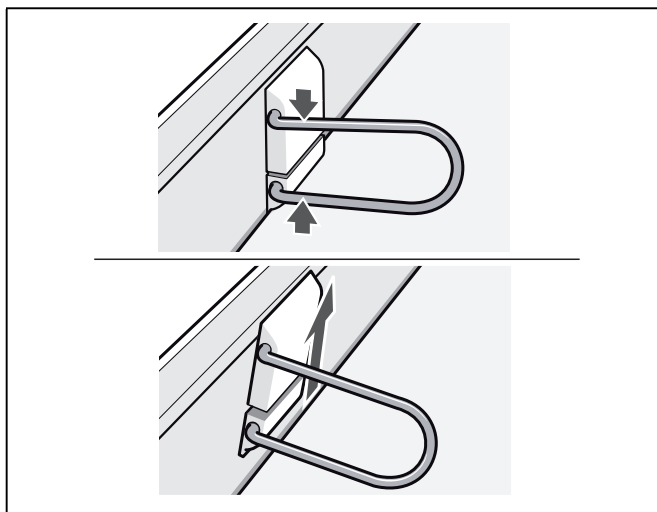
Canaleta de desagüe

Limpiar regularmente la canaleta del desagüe y el orificio de drenaje con un hisopo de algodón u objeto similar, para que el agua de desagüe pueda evacuarse libremente.



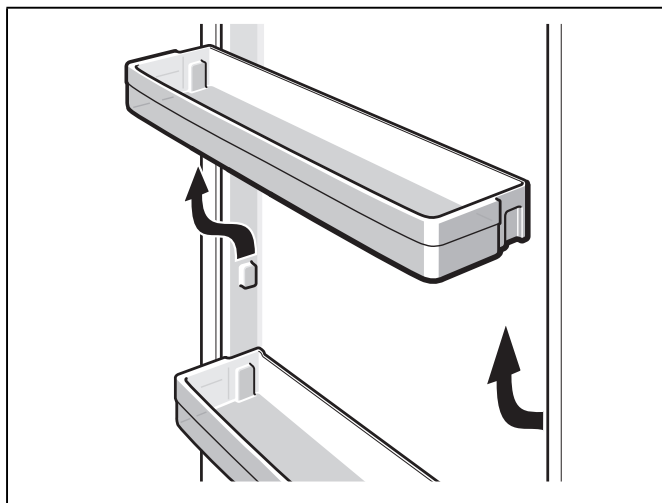
Retirar el retenedor de botellas

Presionar el retenedor de botellas y extraerlo.



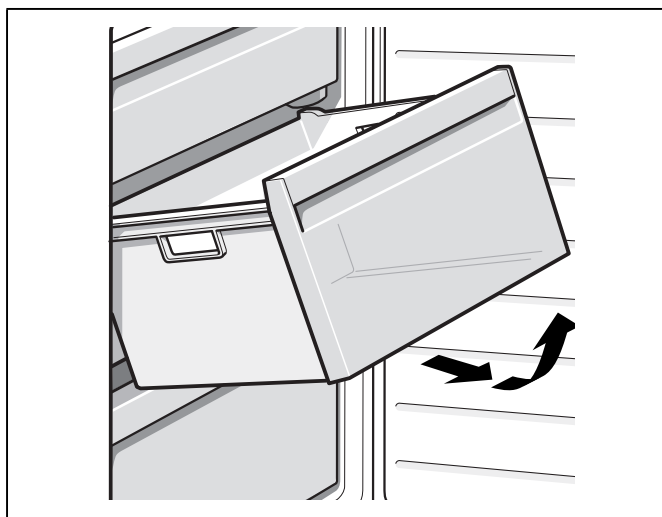
Retirar los estantes de la puerta

Levantar los estantes y sacarlos.



Retirar los cajones

Desplazar el cajón hasta el tope, levantarlo por la parte frontal y retirarlo del aparato.



Olores

En caso de detectar olores desagradables:

1. Desactivar el aparato con la tecla activar/desactivar ①.
2. Retirar todos los alimentos del aparato.
3. Limpiar el interior del aparato (vea el capítulo Limpieza del aparato).
4. Limpiar todos los envases de los alimentos.
5. Envasar herméticamente los alimentos que desarrollen un fuerte olor para evitar la formación de olores en el aparato.
6. Encender el aparato de nuevo.
7. Acomodar los alimentos.
8. Verificar al cabo de 24 horas si se ha vuelto a formar algún olor en el aparato.

Iluminación interior (LED)

Su aparato está equipado con una iluminación por diodos luminosos exenta de mantenimiento.

Las reparaciones de este tipo de iluminación sólo podrán ser realizadas por personal técnico del Servicio de Asistencia Técnica Oficial de la marca o autorizado oficialmente por el fabricante.

Consejos prácticos para ahorrar energía eléctrica

- ¡Emplazar el aparato en una habitación seca y fresca, dotada de una buena ventilación! Recuerde además que el aparato no debe instalarse de forma que reciba directamente los rayos del sol, ni encontrarse tampoco próximo a focos activos de calor tales como cocinas, calefacciones, etc.
No obstante, si esto último fuera inevitable, se habrá de proteger la unidad con un panel aislante adecuado.
- Seleccionar un nicho de montaje con una profundidad de 560 mm.
Un nicho de montaje de menor profundidad ocasionará un mayor consumo de energía.
- Dejar enfriar los alimentos o bebidas calientes hasta temperaturas ambientes antes de introducirlos en el aparato.
- Descongelar los productos congelados en el interior del compartimento frigorífico. De esta manera se puede aprovechar el frío desprendido por los mismos para la refrigeración de los restantes alimentos guardados.
- Mantenga abiertas las puertas del aparato el menos tiempo posible a fin de evitar al máximo las pérdidas de frío.
- ¡Cerciorarse siempre de que la puerta del compartimento de congelación está cerrada correctamente.
- Limpiar de vez en cuando la parte posterior del aparato con objeto de evitar que la acumulación de polvo pueda dar lugar a un aumento del consumo de corriente.
- La disposición de los elementos y accesorios del aparato no influye en la absorción de energía.

Ruidos de funcionamiento del aparato

Ruidos de funcionamiento normales del aparato

Ruidos en forma de murmullos sordos

Los motores están trabajando (compresores, ventilador).

Ruidos en forma de gorgoteo

Se producen al penetrar el líquido refrigerante en los tubos delgados una vez que ha entrado en funcionamiento el compresor.

Ruidos en forma de clic

El motor, los interruptores o las electroválvulas se conectan/desconectan.

Se producen ruidos en forma de chasquidos

Se está realizando el desescarchado automático.

Ruidos que se pueden evitar fácilmente

El aparato está colocado en posición desnivelada

Nivele el hueco de instalación del aparato con ayuda de un nivel de burbuja. Utilice para ello las patas ajustables para el nicho o unos calzos adecuados.

Los cajones o baldas oscilan o están agarrotados

Verificar los elementos desmontables y, en caso necesario, colocarlos correctamente.

Los recipientes están en contacto

Separe ligeramente los recipientes.

Pequeñas averías de fácil solución

Antes de avisar al Servicio de Asistencia Técnica:

Compruebe si la avería o fallo que usted ha constatado se encuentra recogida en los siguientes consejos y advertencias.

Tenga presente que los gastos del técnico no quedan cubiertos por las prestaciones del servicio de garantía.

Avería	Posible causa	Forma de subsanarla
La temperatura difiere fuertemente del valor ajustado.		En algunos casos es posible que sea suficiente desconectar el aparato durante 5 minutos. Si la temperatura es demasiado elevada (calor), verifique al cabo de unas pocas horas si se ha producido una aproximación a la temperatura ajustada. Si la temperatura es demasiado baja (frío), verifique la temperatura nuevamente al día siguiente.
No se ilumina ninguna pantalla ni ninguno de los pilotos de aviso.	Se ha producido un corte del suministro de corriente eléctrica; el fusible se ha fundido; el enchufe del aparato no está asentado correctamente en la toma de corriente.	Introducir el enchufe del aparato en la toma de corriente. Verificar si hay que corriente; verificar los fusibles.
El indicador de temperatura muestra "E".	El sistema electrónico ha detectado una falla.	Contactar al Servicio de Asistencia Técnica.
Se escucha la alarma acústica, la tecla Alarm  se ilumina.		Para desactivar la alarma acústica, pulsar la tecla Alarm  .
¡La temperatura del compartimiento de congelación es demasiado elevada! ¡Existe peligro de descongelación de los alimentos!	La puerta del aparato está abierta.	Cerrar la puerta del aparato.
	Las aberturas de ventilación y aireación están obstruidas.	Asegurarse que las aberturas de ventilación y aireación no estén obstruidas.
	Se ha introducido una cantidad excesiva de alimentos frescos en el compartimiento de congelación.	No exceder la máxima capacidad de congelación de alimentos frescos del aparato.
		Después de solucionar la falla, la tecla Alarm  deja de estar iluminada al cabo de un cierto tiempo.
El indicador de temperatura del compartimiento de congelación parpadea, se escucha una alarma acústica y la tecla Alarm  se ilumina.		Para desactivar la alarma acústica, pulsar la tecla Alarm  .
	La puerta del aparato está abierta.	Cerrar la puerta del aparato.
	Las aberturas de ventilación y aireación están obstruidas.	Asegurarse que las aberturas de ventilación y aireación no estén obstruidas.
¡La temperatura del compartimiento de congelación es demasiado elevada! ¡Existe peligro de descongelación de los alimentos!	Se ha introducido una cantidad excesiva de alimentos frescos en el compartimiento de congelación.	No exceder la máxima capacidad de congelación de alimentos frescos del aparato.
		Después de solucionar la falla, se apaga el indicador de alarma al cabo de un cierto tiempo.
El indicador de la temperatura del compartimiento de congelación parpadea.	La temperatura del compartimiento de congelación fue muy alta en algún momento a causa de una falla.	Después de presionar la tecla Alarm  el indicador de temperatura deja de parpadear. En la pantalla de visualización aparece durante cinco segundos la temperatura más elevada registrada en el compartimiento de congelación.
El aparato no enfría; el indicador de temperatura y la iluminación interior están iluminados.	El modo de exhibición está activado.	Iniciar la prueba automática del aparato (vea el capítulo de Prueba automática del aparato). Una vez concluido el programa, el aparato volverá al modo de funcionamiento normal.

Autocomprobación del aparato

Su aparato dispone de un programa automático de autocomprobación que le muestra las causas de las posibles averías; éstas sólo pueden ser subsanadas por el Servicio de Asistencia Técnica Oficial de la marca.

Iniciar la prueba automática del aparato

1. Desactivar el aparato con la tecla activar/desactivar ① y esperar 5 minutos.
2. Encender el aparato con la tecla activar/desactivar ①.
3. En los primeros 10 segundos presionar la tecla de congelación rápida ** durante 3 a 5 segundos y mantenerla presionada hasta que suene una señal acústica.
Arranca el programa de prueba automática.
Durante la prueba automática suena una señal acústica prolongada.

Si al finalizar la prueba automática suenan 2 señales acústicas y se muestra la temperatura ajustada, su equipo se encuentra en perfecto estado.

Si al finalizar la prueba automática suenan 5 señales acústicas y la tecla de congelación rápida ** parpadea durante 10 segundos, se trata de una falla. En este caso deberá contactar al Servicio al Cliente.

Concluir la autocomprobación del aparato

Una vez concluido el programa, el aparato volverá al modo de funcionamiento normal.

Servicio al Cliente

Si es necesario cambiar el sentido de apertura de la puerta, aconsejamos encargarlo a nuestro Servicio al Cliente. Puede consultar los costos para cambiar el sentido de apertura de la puerta en su Servicio al Cliente correspondiente.

Antes de llamar a Servicio al Cliente, consulte el capítulo "Eliminación de pequeñas perturbaciones".

Después de consultar el capítulo "Eliminación de pequeñas perturbaciones", también puede solicitar ayuda adicional llamando al Centro de interacción de clientes Gaggenau al número gratuito 1-877-422-4436 desde cualquier punto de los EE.UU.

En Canadá consulte a su Servicio al Cliente Gaggenau o llame al número 1-877-422-4436.

Anote los siguientes datos sobre su aparato para que los tenga a la mano y poderle atender mejor en caso de requerir nuestra ayuda a través de Servicio al Cliente.

Nombre del comerciante:

Dirección:

Número de teléfono:

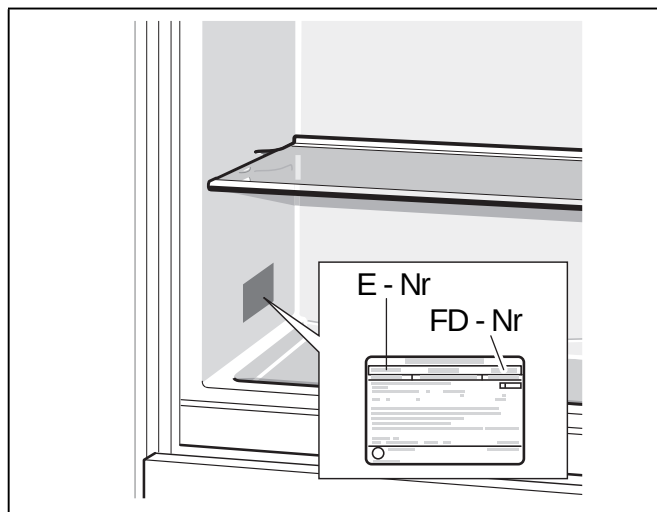
Fecha de compra:

Número del modelo:

Número de fabricación (FD):

Número de serie

Tipo



Gaggenau
1901 Main Street
Irvine, CA 92614
Telephone: 800-828-9165

www.gaggenau-usa.com

8001031317 en-us, fr-ca, es-mx (9604)

GAGGENAU